



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2009/0165(COD)

24.1.2011

ÆNDRINGSFORSLAG 54 - 286

Udkast til betænkning
Sylvie Guillaume
(PE452.774v01-00)

om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af international beskyttelse (omarbejdning)

Forslag til direktiv
(KOM(2009)0554 – C7-0248/2009 – 2009/0165(COD))

AM\853403DA.doc

PE456.698v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

Ændringsforslag 54
Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Betragtning 8

Kommissionens forslag

(8) Ressourcer fra Den Europæiske Flygtningefond og Det Europæiske Asylstøttekontor **bør** inddrages, så der kan ydes passende støtte til medlemsstaternes bestræbelser i forbindelse med gennemførelsen af standarderne i anden fase af det europæiske asylsystem, især til de medlemsstater, som konfronteres med et specifikt og uforholdsmæssigt stort pres på deres asylsystemer på grund af især deres geografiske og demografiske situation.

Ændringsforslag

(8) Ressourcer fra Den Europæiske Flygtningefond og Det Europæiske Asylstøttekontor **skal bl.a.** inddrages, så der kan ydes passende støtte til medlemsstaternes bestræbelser i forbindelse med gennemførelsen af standarderne i anden fase af det europæiske asylsystem, især til de medlemsstater, som konfronteres med et specifikt og uforholdsmæssigt stort pres på deres asylsystemer på grund af især deres geografiske og demografiske situation. **I medlemsstater, der modtager et uforholdsmæssigt stort antal asylansøgninger i forhold til størrelsen af deres befolkning, skal der omgående stilles økonomisk støtte og administrativ/teknisk bistand til rådighed fra henholdsvis Den Europæiske Flygtningefond og Det Europæiske Asylstøttekontor, således at de pågældende medlemsstater bliver i stand til at overholde bestemmelserne i dette direktiv.**

Or. el

Ændringsforslag 55
Daniël van der Stoep

Forslag til direktiv
Betragtning 10

Kommissionens forslag

(10) Hovedformålet med dette direktiv er at udvikle yderligere minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af international

Ændringsforslag

(10) Hovedformålet med dette direktiv er at udvikle yderligere minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af international

beskyttelse *med henblik på at få indført en fælles asylprocedure i Fællesskabet.*

beskyttelse.

Or. nl

Ændringsforslag 56

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv Betragtning 13

Kommissionens forslag

(13) Dette direktiv respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Dette direktiv søger især at fremme anvendelsen af artikel 1, 18, 19, 21, 24 og 47 i charteret og skal gennemføres i overensstemmelse hermed.

Ændringsforslag

(13) Dette direktiv respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Dette direktiv søger især at fremme anvendelsen af artikel 1, **4**, 18, 19, 21, 24 og 47 i charteret og skal gennemføres i overensstemmelse hermed.

Or. en

Ændringsforslag 57

Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv Betragtning 14 a (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(14 a) Medlemsstaterne er forpligtet til i fuldt omfang at overholde non refoulement-princippet og asylretten, der omfatter adgang til en asylprocedure for personer, der ønsker at ansøge om asyl, og som er under deres jurisdiktion, herunder personer, der er under faktisk kontrol af et EU-organ eller et nationalt organ.

Or. en

Ændringsforslag 58

Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Forslag til direktiv

Betragtning 15

Kommissionens forslag

(15) Det er væsentligt, at der i alle ansøgninger om international beskyttelse træffes afgørelse på grundlag af de faktiske omstændigheder og i første instans af myndigheder, hvis personale har den relevante viden *eller* modtager den nødvendige uddannelse i asyl- og flygtningespørgsmål.

Ændringsforslag

(15) Det er væsentligt, at der i alle ansøgninger om international beskyttelse træffes afgørelse på grundlag af de faktiske omstændigheder og i første instans af myndigheder, hvis personale har den relevante viden *og* modtager den nødvendige uddannelse i asyl- og flygtningespørgsmål.

Or. en

Ændringsforslag 59

Mario Borghezio

Forslag til direktiv

Betragtning 18

Kommissionens forslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og tilstrækkelige proceduregarantier til, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en ansøgning om international beskyttelse bør desuden under normale forhold som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler

Ændringsforslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og tilstrækkelige proceduregarantier til, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en ansøgning om international beskyttelse bør desuden under normale forhold som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler

med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de *med rimelighed* kan *formodes at* forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de kan forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

Or. it

Ændringsforslag 60

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 18

Kommissionens forslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og *tilstrækkelige* proceduregarantier *til*, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en ansøgning om international beskyttelse *bør* desuden under normale forhold som et minimum sikre

Ændringsforslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og *effektive* proceduregarantier, *således* at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for behandling af en ansøgning om international beskyttelse *skal* desuden under normale forhold som et minimum

ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de *med rimelighed* kan *formodes at* forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, *og i tilfælde af en negativ afgørelse den nødvendige tid til at anke afgørelsen*, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de kan forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

Or. en

Ændringsforslag 61 **Sophia in 't Veld**

Forslag til direktiv **Betragtning 18**

Kommissionens forslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og tilstrækkelige proceduregarantier til, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for

Ændringsforslag

(18) For at gøre det muligt at identificere dem, der har behov for beskyttelse som flygtninge efter Genève-konventionens artikel 1 eller som personer, der er berettiget til subsidiær beskyttelse, bør alle ansøgere have effektiv adgang til procedurerne, mulighed for at samarbejde og kommunikere på en passende måde med de kompetente myndigheder, så de kan fremlægge de relevante oplysninger i sagen, og tilstrækkelige proceduregarantier til, at de kan gå videre med sagen i alle faser af proceduren. Proceduren for

behandling af en ansøgning om international beskyttelse bør desuden under normale forhold som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer afgørelse, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de med rimelighed kan formodes at forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

behandling af en ansøgning om international beskyttelse bør desuden under normale forhold som et minimum sikre ansøgeren retten til at forblive i landet, indtil den besluttende myndighed træffer **endelig** afgørelse, **herunder i sager, hvor en ansøger indgiver en anke, og så længe en kompetent domstol tillader dette**, adgang til tolkebistand ved fremlæggelsen af sagen under samtaler med myndighederne, mulighed for at kommunikere med en repræsentant for De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) og med organisationer, der giver vejledning eller rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, retten til passende underretning om en afgørelse, begrundelse af afgørelsen, både hvad angår de faktiske og retlige spørgsmål, mulighed for at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver og retten til at blive orienteret om deres retsstilling på afgørende tidspunkter i proceduren på et sprog, som de med rimelighed kan formodes at forstå, og i tilfælde af en negativ afgørelse retten til et effektivt restmiddel ved en domstol.

Or. en

Ændringsforslag 62 **Monika Hohlmeier**

Forslag til direktiv **Betragtning 20**

Kommissionens forslag

(20) Der bør endvidere **fastsættes særlige proceduregarantier for** sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger, eller handicappede, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har effektiv adgang til

Ændringsforslag

(20) Der bør endvidere **tages særligt hensyn til de særlige behov, som** sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger, eller handicappede **har**, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har

procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

effektiv adgang til procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

Or. de

Begrundelse

Myndighederne bør være forpligtet til at sikre, at særlig sårbare ansøgere har effektiv adgang til proceduren, og at der tages hensyn til deres særlige situation. Dette må dog ikke indebære, at der opstår nye hindringer for proceduren og muligheder for misbrug, således at proceduren i overensstemmelse med omarbejdningens mål bliver så effektiv og kortvarig som muligt.

Ændringsforslag 63 **Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen**

Forslag til direktiv **Betragtning 20**

Kommissionens forslag

(20) Der bør endvidere fastsættes særlige proceduregarantier for sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger, eller handicappede, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har effektiv adgang til procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

Ændringsforslag

(20) Der bør endvidere fastsættes særlige proceduregarantier for sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, **gravide kvinder**, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger, eller handicappede, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har effektiv adgang til procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

Or. en

Ændringsforslag 64 **Sylvie Guillaume**

Forslag til direktiv **Betragtning 20**

Kommissionens forslag

(20) Der bør endvidere fastsættes særlige proceduregarantier for sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger, eller handicappede, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har effektiv adgang til procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

Ændringsforslag

(20) Der bør endvidere fastsættes særlige proceduregarantier for sårbare ansøgere, for eksempel mindreårige, uledsagede mindreårige, personer, der har været udsat for tortur, voldtægt eller andre alvorlige voldshandlinger **som f.eks. kønsbaseret vold og skadelige traditionelle former for praksis**, eller handicappede, således at der opnås de nødvendige betingelser for, at de har effektiv adgang til procedurer med de elementer, der skal til for at underbygge ansøgningen om international beskyttelse.

Or. fr

Ændringsforslag 65
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Betragtning 22

Kommissionens forslag

(22) For at sikre reel lighed mellem kvindelige og mandlige ansøgere, bør behandlingsprocedurerne være kønssensitive. Blandt andet bør de personlige samtaler være tilrettelagt på en sådan måde, at både kvindelige og mandlige ansøgere har mulighed for at tale om deres tidligere erfaringer i tilfælde, hvor der er tale om kønsbaseret forfølgelse. De meget komplicerede aspekter af kønsrelaterede sager, bør der tages hensyn til i de procedurer, der er baseret på begrebet sikkert tredjeland, begrebet sikkert hjemland eller begrebet fornyede ansøgninger.

Ændringsforslag

(22) For at sikre reel lighed mellem kvindelige og mandlige ansøgere, bør behandlingsprocedurerne være kønssensitive. Blandt andet bør de personlige samtaler være tilrettelagt på en sådan måde, at både kvindelige og mandlige ansøgere har mulighed for at tale om deres tidligere erfaringer i tilfælde, hvor der er tale om kønsbaseret forfølgelse, **efter anmodning med en interviewer af samme køn, der er uddannet i at gennemføre interview om kønsbaseret forfølgelse**. De meget komplicerede aspekter af kønsrelaterede sager, bør der tages hensyn til i de procedurer, der er baseret på begrebet sikkert tredjeland, begrebet sikkert hjemland eller begrebet fornyede ansøgninger.

Or. en

Ændringsforslag 66
Alfredo Pallone, Clemente Mastella

Forslag til direktiv
Betragtning 22

Kommissionens forslag

(22) For at sikre reel lighed mellem kvindelige og mandlige ansøgere, bør behandlingsprocedurerne være **kønssensitive**. Blandt andet bør de personlige samtaler være tilrettelagt på en sådan måde, at både kvindelige og mandlige ansøgere har mulighed for at tale om deres tidligere erfaringer i tilfælde, hvor der er tale om kønsbaseret forfølgelse. De meget komplicerede aspekter af kønsrelaterede sager, bør der tages hensyn til i de procedurer, der er baseret på begrebet sikkert tredjeland, begrebet sikkert hjemland eller begrebet fornyede ansøgninger.

Ændringsforslag

(22) For at sikre reel lighed mellem kvindelige og mandlige ansøgere, bør behandlingsprocedurerne være **sensitive for de to køns særegenhed**. Blandt andet bør de personlige samtaler være tilrettelagt på en sådan måde, at både kvindelige og mandlige ansøgere har mulighed for at tale om deres tidligere erfaringer i tilfælde, hvor der er tale om kønsbaseret forfølgelse. De meget komplicerede aspekter af kønsrelaterede sager, bør der tages hensyn til i de procedurer, der er baseret på begrebet sikkert tredjeland, begrebet sikkert hjemland eller begrebet fornyede ansøgninger.

Or. it

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 67
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Betragtning 24

Kommissionens forslag

(24) Procedurerne til behandling af behov for international beskyttelse bør tilrettelægges på en sådan måde, at det er muligt for de **kompetente** myndigheder at foretage en meget nøje behandling af

Ændringsforslag

(24) Procedurerne til behandling af behov for international beskyttelse bør tilrettelægges på en sådan måde, at det er muligt for de **besluttende** myndigheder at foretage en meget nøje behandling af

ansøgninger om international beskyttelse.

ansøgninger om international beskyttelse.

Or. en

Ændringsforslag 68
Mario Borghезio

Forslag til direktiv
Betragtning 25

Kommissionens forslag

(25) Indgiver en ansøger en fornyet ansøgning uden at fremlægge nyt bevismateriale eller nye argumenter, vil det være ude af proportion at pålægge medlemsstaterne at gennemføre hele behandlingsproceduren på ny. I så fald **bør** medlemsstaterne **kunne afvise** en ansøgning ud fra princippet om res judicata.

Ændringsforslag

(25) Indgiver en ansøger en fornyet ansøgning uden at fremlægge nyt bevismateriale eller nye argumenter, vil det være ude af proportion at pålægge medlemsstaterne at gennemføre hele behandlingsproceduren på ny. I så fald **afviser** medlemsstaterne en ansøgning ud fra princippet om res judicata.

Or. it

Ændringsforslag 69
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Betragtning 25

Kommissionens forslag

(25) Indgiver en ansøger en fornyet ansøgning uden at fremlægge nyt bevismateriale eller nye argumenter, vil det være ude af proportion at pålægge **medlemsstaterne** at gennemføre hele behandlingsproceduren på ny. I så fald bør **medlemsstaterne** kunne afvise en ansøgning ud fra princippet om res judicata.

Ændringsforslag

(25) Indgiver en ansøger en fornyet ansøgning uden at fremlægge nyt bevismateriale eller nye argumenter, vil det være ude af proportion at pålægge **de besluttende myndigheder** at gennemføre hele behandlingsproceduren på ny. I så fald bør **de besluttende myndigheder** kunne afvise en ansøgning ud fra princippet om res judicata.

Or. en

Ændringsforslag 70

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 26

Kommissionens forslag

(26) Mange ansøgninger om international beskyttelse fremsættes ved grænsen eller i en medlemsstats transitområde, inden det besluttet, om ansøgeren kan rejse ind i landet. **Medlemsstaterne** bør kunne indføre procedurer for antagelse af sager og/eller grundig behandling, således at det bliver muligt at træffe afgørelse om ansøgninger, der indgives ved grænsen eller i transitområder på disse steder.

Ændringsforslag

(26) Mange ansøgninger om international beskyttelse fremsættes ved grænsen eller i en medlemsstats transitområde, inden det besluttet, om ansøgeren kan rejse ind i landet. **De besluttende myndigheder** bør kunne indføre procedurer for antagelse af sager og/eller grundig behandling, således at det bliver muligt at træffe afgørelse om ansøgninger, der indgives ved grænsen eller i transitområder på disse steder.

Or. en

Ændringsforslag 71

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 27

Kommissionens forslag

(27) Et afgørende kriterium for, om en ansøgning om international beskyttelse er velbegrundet, er, om ansøgeren er i sikkerhed i sit hjemland. Hvis et tredjeland kan betragtes som et sikkert hjemland, bør medlemsstaterne kunne betragte det som sikkert for en given ansøger, medmindre den pågældende fremlægger oplysninger om det modsatte.

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 72

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 28

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(28) I betragtning af den harmonisering, der er opnået vedrørende tredjelandstatsborgeres og statsløses flygtningestatus, bør der etableres fælles kriterier for tredjelandes status som sikre hjemlande.

udgår

Or. en

Ændringsforslag 73

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 29

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(29) Udpegelsen af et tredjeland som sikkert hjemland som omhandlet i dette direktiv kan ikke give dette lands statsborgere en absolut garanti for sikkerhed. Det siger sig selv, at den vurdering, der ligger til grund for udpegelsen, kun kan tage hensyn til de generelle civile, lovgivningsmæssige og politiske forhold i dette land og til, om aktører, der står bag forfølgelse, tortur eller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, i praksis bliver straffet, hvis de bliver fundet skyldige i det pågældende land. Det er derfor vigtigt, at hvis en ansøger påviser, at der er gyldige grunde til ikke at anse landet som sikkert i vedkommendes særlige situation, kan udpegelsen af landet som sikkert ikke

udgår

længere betragtes som relevant for ham/hende.

Or. en

Ændringsforslag 74
Mario Borghezio

Forslag til direktiv
Betragtning 30

Kommissionens forslag

(30) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger har ret til international beskyttelse i henhold til direktiv [...../EF] [direktivet om anerkendelse], *medmindre andet er fastsat i nærværende direktiv, navnlig hvis det med rimelighed kan antages, at et andet land vil foretage undersøgelsen eller yde tilstrækkelig beskyttelse.* Især bør medlemsstaterne *ikke* være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus eller på anden vis ydet tilstrækkelig beskyttelse, og ansøgeren vil kunne tilbagetages til det pågældende land.

Ændringsforslag

(30) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger har ret til international beskyttelse i henhold til direktiv [...../EF] [direktivet om anerkendelse]. Især bør medlemsstaterne være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus eller på anden vis ydet tilstrækkelig beskyttelse, og ansøgeren vil kunne tilbagetages til det pågældende land.

Or. it

Ændringsforslag 75

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Betragtning 30

Kommissionens forslag

(30) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger har

Ændringsforslag

(30) Medlemsstaterne bør undersøge substansen i samtlige ansøgninger, dvs. vurdere om den pågældende ansøger har

ret til international beskyttelse i henhold til direktiv [...../EF] [direktivet om anerkendelse], medmindre andet er fastsat i nærværende direktiv, navnlig hvis det **med rimelighed** kan **antages**, at et andet land vil foretage undersøgelsen eller yde **tilstrækkelig** beskyttelse. Især bør medlemsstaterne ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus **eller på anden vis ydet tilstrækkelig beskyttelse, og ansøgeren vil kunne tilbagesendes til det pågældende land.**

ret til international beskyttelse i henhold til direktiv [...../EF] [direktivet om anerkendelse], medmindre andet er fastsat i nærværende direktiv, navnlig hvis det kan **sikres**, at et andet land vil foretage undersøgelsen eller yde **tilgængelig og effektiv** beskyttelse. Især bør medlemsstaterne ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis et første asylland har givet ansøgeren flygtningestatus.

Or. en

Ændringsforslag 76

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Betragtning 31

Kommissionens forslag

(31) Medlemsstaterne bør heller ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis ansøgeren på grund af en tilstrækkelig tilknytning til et tredjeland i henhold til national ret med rimelighed kan forventes at søge beskyttelse i det pågældende tredjeland, og der er grund til at formode, at ansøgeren vil få tilladelse til at indrejse eller genindrejse i tredjelandet. Medlemsstaterne bør kun følge denne fremgangsmåde, hvis ansøgeren vil være i sikkerhed i det pågældende tredjeland. Der bør fastsættes fælles principper for, hvordan medlemsstaterne kan betragte eller udpege tredjelands som sikre, for dermed at undgå ansøgers sekundære

Ændringsforslag

udgår

bevægelser.

Or. en

Ændringsforslag 77

Mario Borghezio

Forslag til direktiv

Betragtning 31

Kommissionens forslag

(31) Medlemsstaterne bør heller ikke være forpligtet til at vurdere substansen i en ansøgning om international beskyttelse, hvis ansøgeren på grund af en tilstrækkelig tilknytning til et tredjeland i henhold til national ret med rimelighed kan forventes at søge beskyttelse i det pågældende tredjeland, og der er grund til at formode, at ansøgeren vil få tilladelse til at indrejse eller genindrejse i tredjelandet. Medlemsstaterne bør kun følge denne fremgangsmåde, hvis ansøgeren vil være i sikkerhed i det pågældende tredjeland. Der bør fastsættes fælles principper for, hvordan medlemsstaterne kan betragte eller udpege tredjelande som sikre, for dermed at undgå ansøgers sekundære bevægelser.

Ændringsforslag

(Vedrører ikke den danske tekst)

Or. it

Ændringsforslag 78

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Betragtning 32

Kommissionens forslag

(32) Med hensyn til visse europæiske tredjelande, der opfylder særlig høje

Ændringsforslag

udgår

standarder på menneskerettighedsområdet og for beskyttelse af flygtninge, bør medlemsstaterne endvidere kunne undlade at behandle eller ikke foretage nogen fuldstændig behandling af asylansøgninger fra ansøgere, som rejser ind på deres område fra disse europæiske tredjelande.

Or. en

Ændringsforslag 79
Mario Borghezio

Forslag til direktiv
Betragtning 39

Kommissionens forslag

(39) Målet for dette direktiv, nemlig at indføre minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af international beskyttelse, kan ikke i *tilstrækkelig* grad opfyldes af *medlemsstaterne* og kan derfor på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre opfyldes på *fællesskabsplan*, og derfor kan *Fællesskabet* træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

Ændringsforslag

(39) Målet for dette direktiv, nemlig at indføre minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af international beskyttelse, kan ikke i *passende* grad opfyldes af *de enkelte medlemsstater* og kan derfor på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre opfyldes på *EU-plan*, og derfor kan *EU* træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

Or. it

Ændringsforslag 80
Mario Borghezio

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra c

Kommissionens forslag

c) "ansøger" eller "ansøger om international beskyttelse": **en** tredjelandstatsborger eller **statsløs**, der har indgivet en ansøgning om international beskyttelse, som der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om

Ændringsforslag

c) "ansøger" eller "ansøger om international beskyttelse": **den** tredjelandstatsborger eller **statsløse**, der har indgivet en ansøgning om international beskyttelse, som der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om

Or. it

Ændringsforslag 81
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, handicap, psykiske **lidelser** eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Ændringsforslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, handicap, **fysiske eller** psykiske **sygdomme** eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Or. de

Begrundelse

Udtrykket "psykisk lidelse" er ikke klart og skaber en usikker retsstilling. I henhold til direktivet om anerkendelse og den foreliggende forkortede udgave er det allerede obligatorisk at tage hensyn til psykiske belastninger som følge af vold og ligeledes i forbindelse med de nærmere angivne former for forfølgelse. Det er derfor mere hensigtsmæssigt at tale om psykiske og fysiske sygdomme.

Ændringsforslag 82
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, handicap, psykiske lidelser eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Ændringsforslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, **seksuel orientering, kønsidentitet**, handicap, psykiske lidelser eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Or. en

Ændringsforslag 83

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, handicap, psykiske lidelser eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Ændringsforslag

d) "ansøger med særlige behov": en ansøger, som på grund af alder, køn, **kønsidentitet**, handicap, psykiske lidelser eller følger af tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter har brug for særlige garantier for at kunne udnytte rettighederne og overholde forpligtelserne i henhold til dette direktiv

Or. en

Ændringsforslag 84
Mario Borghezio

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra p

Kommissionens forslag

p) "forblive i medlemsstaten": at forblive på medlemsstatens område, herunder ved grænsen i den medlemsstat, hvor ansøgningen om international beskyttelse er indgivet eller behandles, eller i transitområder i den pågældende medlemsstat.

Ændringsforslag

udgår

Or. it

Ændringsforslag 85
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra p a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag 86
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 2 – litra p b (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag 87
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2 – litra a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

aa) ansøgere med særlige behov, jf. artikel 2, litra d)

Ændringsforslag 88
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) bevidsthed om køn, traumer og alder

b) bevidsthed om køn, **seksuel orientering**, traumer og alder

Ændringsforslag 89
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) bevidsthed om køn, traumer og alder

b) bevidsthed om køn, traumer og alder, **idet der særlig fokuseres på uledsagede mindreårige**

Ændringsforslag 90
Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) bevidsthed om køn, traumer og alder

(Vedrører ikke den danske tekst)

Or. it

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 91
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 2 – litra f

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

**f) bevisbedømmelse, herunder princippet
om lade tvivl komme ansøgeren til gode**

udgår

Or. de

Begrundelse

Princippet om at lade tvivl komme ansøgeren til gode er ikke et anerkendt princip i asylproceduren, og det er heller ikke reguleret i Genève-flygtningekonventionen.

Ændringsforslag 92
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne kan dog fastsætte, at en anden myndighed er ansvarlig for at behandle sager i henhold til forordning (EF) nr. .../.... [Dublinforordningen]. **udgår**

Or. en

Begrundelse

Det er vigtigt, at den besluttende myndighed, der har et godt kendskab til alle asylsager, også er ansvarlig for sager i henhold til Dublinforordningen.

Ændringsforslag 93

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 3**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne kan dog fastsætte, at en anden myndighed er ansvarlig for at behandle sager i henhold til forordning (EF) nr. .../.... [Dublinforordningen]. **udgår**

Or. en

Ændringsforslag 94

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 4 – stk. 4**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

4. Når der udpeges en myndighed i overensstemmelse med stk. 3, sikrer medlemsstaterne, at denne myndigheds **udgår**

personale har det relevante kendskab eller får den nødvendige uddannelse, så det kan opfylde de forpligtelser, der følger af dette direktiv.

Or. en

Ændringsforslag 95

Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Forslag til direktiv

Artikel 4 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Når der udpeges en myndighed i overensstemmelse med stk. 3, sikrer medlemsstaterne, at denne myndigheds personale har det relevante kendskab *eller* får den nødvendige uddannelse, så det kan opfylde de forpligtelser, der følger af dette direktiv.

Ændringsforslag

4. Når der udpeges en myndighed i overensstemmelse med stk. 3, sikrer medlemsstaterne, at denne myndigheds personale har det relevante kendskab *og* får den nødvendige uddannelse, så det kan opfylde de forpligtelser, der følger af dette direktiv.

Or. en

Ændringsforslag 96

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 6 – stk. 5

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne sikrer, at en mindreårig har ret til at indgive en ansøgning om international beskyttelse enten på egne vegne eller gennem vedkommendes *forældre eller andre myndige familiemedlemmer.*

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne sikrer, at en mindreårig har ret til at indgive en ansøgning om international beskyttelse enten på egne vegne – *hvis vedkommende efter national ret anses for at kunne optræde i retssager* – eller gennem vedkommendes *retlige repræsentanter eller disses befuldmægtigede. I øvrigt finder artikel 6, stk. 6, anvendelse.*

Or. de

Ændringsforslag 97

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 6 – stk. 8 – afsnit 1

Kommissionens forslag

8. Medlemsstaterne sikrer, at grænsevagter, politi og indvandringsmyndigheder samt personale i forvaringscentre får instruktioner og nødvendig uddannelse i, hvordan de skal *behandle* ansøgninger om international beskyttelse. *Hvis disse myndigheder udpeges som kompetente myndigheder i henhold til stk. 1, skal instruktionerne omfatte en forpligtelse til at registrere ansøgningen. I andre tilfælde* skal det af instruktionerne fremgå, at ansøgningen skal videresendes til den for *denne registrering* kompetente myndighed sammen med alle relevante oplysninger.

Ændringsforslag

8. Medlemsstaterne sikrer, at grænsevagter, politi og indvandringsmyndigheder samt personale i forvaringscentre får instruktioner og nødvendig uddannelse i, hvordan de skal *modtage og registrere* ansøgninger om international beskyttelse. Det skal fremgå af instruktionerne, at ansøgningen skal videresendes til den for *behandlingen af den registrerede ansøgning* kompetente myndighed sammen med alle relevante oplysninger.

Or. en

Ændringsforslag 98

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 7 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sørger for tolkebistand for at sikre kommunikationen mellem de personer, der ønsker at indgive en ansøgning om international beskyttelse, og grænsevagter eller personale i forvaringscentre.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sørger for *gratis* tolkebistand for at sikre kommunikationen mellem de personer, der ønsker at indgive en ansøgning om international beskyttelse, og grænsevagter eller personale i forvaringscentre.

Or. en

Ændringsforslag 99
Daniël van der Stoep

Forslag til direktiv
Artikel 7 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne **sørger** for tolkebistand for at sikre kommunikationen mellem de personer, der ønsker at indgive en ansøgning om international beskyttelse, og grænsevagter eller personale i forvaringscentre.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne **kan sørge** for tolkebistand for at sikre kommunikationen mellem de personer, der ønsker at indgive en ansøgning om international beskyttelse, og grænsevagter eller personale i forvaringscentre.

Or. nl

Ændringsforslag 100
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 7 – stk. 3 – afsnit 1

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at organisationer, der yder vejledning og rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, har adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre efter aftale med de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at organisationer, der yder **juridisk** vejledning og **repræsentation og** rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, har adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre efter aftale med de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

Or. en

Ændringsforslag 101
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 7 – stk. 3 – afsnit 1

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at

organisationer, der yder vejledning **og** rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, har adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre **efter aftale med de kompetente myndigheder i medlemsstaten.**

organisationer, der yder vejledning, rådgivning **og juridisk repræsentation** til ansøgere om international beskyttelse, har adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre.

Or. en

Ændringsforslag 102

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 7 – stk. 3 – afsnit 1

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at organisationer, der yder vejledning og rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, har adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre efter aftale med de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at organisationer, der yder vejledning og rådgivning til ansøgere om international beskyttelse, har **uhindret** adgang til grænseovergangssteder, herunder transitområder, og forvaringscentre efter aftale med de kompetente myndigheder i medlemsstaten.

Or. en

Ændringsforslag 103 Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu

Forslag til direktiv Artikel 7 – stk. 3 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Medlemsstaterne kan fastlægge regler for sådanne organisationers tilstedeværelse i de i denne artikel nævnte områder.

Ændringsforslag

Medlemsstaterne kan fastlægge regler for sådanne organisationers tilstedeværelse i de i denne artikel nævnte områder, **så længe de ikke begrænser ansøgenes adgang til vejledning og rådgivning.**

Or. en

Ændringsforslag 104
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere har lov til at forblive i medlemsstaten, men kun med henblik på proceduren og indtil den besluttende myndighed har truffet afgørelse *efter de procedurer i første instans, der er fastsat i kapitel III*. Denne ret til at forblive giver ikke ret til opholdstilladelse.

Ændringsforslag

1. Ansøgere har lov til at forblive i medlemsstaten, men kun med henblik på proceduren og indtil den besluttende myndighed har truffet *endelig* afgørelse, *herunder i sager, hvor en ansøger indgiver en anke, og så længe en kompetent domstol tillader dette*. Denne ret til at forblive giver ikke ret til opholdstilladelse.

Or. en

Ændringsforslag 105

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere har lov til at forblive i medlemsstaten, men kun med henblik på proceduren og indtil den besluttende myndighed har truffet afgørelse efter de procedurer i første instans, der er fastsat i kapitel III. *Denne ret til at forblive giver ikke ret til opholdstilladelse.*

Ændringsforslag

1. Ansøgere har lov til at forblive i medlemsstaten, men kun med henblik på proceduren og indtil den besluttende myndighed har truffet afgørelse efter de procedurer i første instans, der er fastsat i kapitel III.

Or. en

Ændringsforslag 106
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når de kompetente myndigheder finder det godtgjort, at en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser.

Ændringsforslag

udgår

Or. de

Begrundelse

Efter folkeretten er medlemsstaterne forpligtet til at overholde reglen om non-refoulement. Stykket indeholder derfor ingen merværdi og bør ikke optages i direktivet, hvilket sikrer, at teksten bliver så koncis som muligt.

Ændringsforslag 107

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når de kompetente myndigheder **finder det godtgjort**, at en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser.

Ændringsforslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når de kompetente myndigheder **har fastslået via vurderinger fra De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær og Det Europæiske Asylstøttekontor**, at en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser **eller udsætte ansøgeren for umenneskelig eller nedværdigende behandling ved ankomsten til det**

pågældende tredjeland.

Or. en

Begrundelse

Diplomatiske forsikringer har vist sig utilstrækkelige til at garantere, at forholdene på stedet er sikre for ansøgeren. Hvis UNHCR og Det Europæiske Asylstøttekontor inddrages i denne proces, ville det afhjælpe denne situation.

Ændringsforslag 108

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når de **kompetente** myndigheder **finder det godt gjort**, at en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser.

Ændringsforslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når de **besluttende** myndigheder **er sikre på**, at en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser.

Or. en

Ændringsforslag 109

Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv

Artikel 8 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når **de kompetente myndigheder finder det godt gjort, at** en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens

Ændringsforslag

3. En medlemsstat kan kun udlevere en ansøger til et tredjeland i medfør af stk. 2, når en afgørelse om udlevering ikke vil føre til direkte eller indirekte refoulement i strid med medlemsstatens internationale forpligtelser.

internationale forpligtelser.

Or. en

Ændringsforslag 110

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 9 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag

a) at ansøgningerne behandles og afgørelserne træffes individuelt, objektivt **og** upartisk

Ændringsforslag

a) at ansøgningerne behandles og afgørelserne træffes individuelt, objektivt, upartisk **og under hensyntagen til den enkelte ansøgers evne til at udøve de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i dette direktiv**

Or. de

Begrundelse

Ansøgere med særlige behov (jf. artikel 20 i Kommissionens forslag) udgør ikke en persongruppe, der kan afgrænses klart. Eftersom myndighederne under alle omstændigheder skal tage hensyn til forfølgelse, herunder psykisk og fysisk vold og seksuelle overgreb, bør myndighederne også forpligtes til at tage hensyn til den enkelte ansøgers evne til at udøve sine rettigheder og forpligtelser.

Ændringsforslag 111

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv

Artikel 9 – stk. 3 – litra b

Kommissionens forslag

b) at der indhentes præcise og ajourførte oplysninger fra forskellige kilder, f.eks. fra De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR) **og** Det Europæiske Asylstøttekontor, om den generelle situation i ansøgernes hjemlande

Ændringsforslag

b) at der indhentes præcise og ajourførte oplysninger fra forskellige kilder, f.eks. fra De Forenede Nationers Flygtningehøjkommissær (UNHCR), Det Europæiske Asylstøttekontor **og internationale**

og om nødvendigt i de lande, de er rejst igennem, og at disse oplysninger stilles til rådighed for det personale, der har ansvaret for at behandle ansøgningerne og træffe afgørelse og, når den besluttende myndighed tager det med i overvejelserne med henblik på at træffe en afgørelse, til ansøgeren og vedkommendes juridiske rådgiver

menneskerettighedsorganisationer, om den generelle situation i ansøgernes hjemlande og om nødvendigt i de lande, de er rejst igennem, og at disse oplysninger stilles til rådighed for det personale, der har ansvaret for at behandle ansøgningerne og træffe afgørelse og, når den besluttende myndighed tager det med i overvejelserne med henblik på at træffe en afgørelse, til ansøgeren og vedkommendes juridiske rådgiver

Or. en

Ændringsforslag 112

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Marie-Christine Vergiat, Cornelia Ernst

Forslag til direktiv

Artikel 9 – stk. 3 – litra c

Kommissionens forslag

c) at det personale, der behandler ansøgningerne og træffer afgørelse, har viden om de relevante standarder, der finder anvendelse inden for asyl- og flygtningeretten

Ændringsforslag

c) at det personale, der behandler ansøgningerne og træffer afgørelse, har viden om de relevante standarder, der finder anvendelse inden for asyl- og flygtningeretten **samt menneskerettighedslovgivningen, og har gennemgået de uddannelses- og efteruddannelsesprogrammer, der er nævnt i artikel 4, stk. 1,**

Or. en

Ændringsforslag 113

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 9 – stk. 3 – litra d

Kommissionens forslag

d) at det personale, der behandler

Ændringsforslag

d) at det personale, der behandler

ansøgningerne og træffer afgørelse, bliver instrueret og har mulighed for at søge rådgivning, når det er nødvendigt, fra eksperter om særlige spørgsmål, for eksempel af lægelig art eller vedrørende kultur, børn eller **køn**.

ansøgningerne og træffer afgørelse, bliver instrueret og har mulighed for at søge rådgivning, når det er nødvendigt, fra eksperter om særlige spørgsmål, for eksempel af lægelig art eller vedrørende kultur, børn, **køn** eller **seksuel orientering**.

Or. en

Ændringsforslag 114
Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino

Forslag til direktiv
Artikel 9 – stk. 3 – litra d

Kommissionens forslag

d) at det personale, der behandler ansøgningerne og træffer afgørelse, bliver instrueret og har mulighed for at søge rådgivning, når det er nødvendigt, fra eksperter om særlige spørgsmål, for eksempel af lægelig art eller vedrørende kultur, børn eller køn.

Ændringsforslag

d) at det personale, der behandler ansøgningerne og træffer afgørelse, bliver instrueret og har mulighed for at søge rådgivning, når det er nødvendigt, fra eksperter om særlige spørgsmål, for eksempel af lægelig art eller vedrørende kultur, **religion**, børn eller køn.

Or. it

Begrundelse

I betragtning af det religiøse elements rolle i direktivet bør det også indgå i denne bestemmelse. (Resten vedrører ikke den danske tekst.)

Ændringsforslag 115
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 10 – stk. 2 – afsnit 1

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres i afgørelsen i tilfælde af afslag på en

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres i afgørelsen i tilfælde af afslag på **eller**

ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

imødekommelse af en ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger **på det tidspunkt, hvor afgørelsen træffes**, om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

Or. en

Begrundelse

Denne tilføjelse vil sikre, at ansøgeren modtager oplysningerne hurtigt, hvilket vil sætte den pågældende i stand til at overholde frister for yderligere administrative skridt.

Ændringsforslag 116

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 10 – stk. 2 – afsnit 1**

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres i afgørelsen i tilfælde af afslag på en ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres i afgørelsen i tilfælde af afslag på en ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger, **som undertegnes af modtageren ved modtagelsen**, om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

Or. en

Ændringsforslag 117 Sophia in 't Veld

**Forslag til direktiv
Artikel 10 – stk. 2 – afsnit 1**

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres i afgørelsen i tilfælde af afslag på en ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer også, at de faktiske og retlige grunde anføres **klart** i afgørelsen i tilfælde af afslag på en ansøgning med hensyn til flygtningestatus og/eller subsidiær beskyttelsesstatus, og at der gives skriftlige oplysninger **på det tidspunkt, hvor afgørelsen træffes**, om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse.

Or. en

Ændringsforslag 118

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 10 – stk. 2 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Medlemsstaterne behøver ikke give skriftlige oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse sammen med denne afgørelse, hvis ansøgeren tidligere skriftligt eller ved et elektronisk middel, som ansøgeren har adgang til, har fået disse oplysninger.

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 119

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 10 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i de

Ændringsforslag

4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i de

tilfælde, hvor formidlingen af en persons særlige forhold til medlemmer af vedkommendes familie kan skade denne persons interesser, herunder tilfælde, der indebærer kønsbaseret og/eller aldersbaseret forfølgelse. I sådanne tilfælde tilstilles der en separat afgørelse til den pågældende person.

tilfælde, hvor formidlingen af en persons særlige forhold til medlemmer af vedkommendes familie kan skade denne persons interesser, herunder tilfælde, der indebærer kønsbaseret og/eller aldersbaseret forfølgelse **samt forfølgelse på grund af kønsidentitet og/eller seksuel orientering**. I sådanne tilfælde tilstilles der en separat afgørelse til den pågældende person.

Or. en

Ændringsforslag 120 **Sophia in 't Veld**

Forslag til direktiv **Artikel 10 – stk. 4**

Kommissionens forslag

4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor formidlingen af en persons særlige forhold til medlemmer af vedkommendes familie kan skade denne persons interesser, herunder tilfælde, der indebærer kønsbaseret og/eller aldersbaseret forfølgelse. I sådanne tilfælde tilstilles der en separat afgørelse til den pågældende person.

Ændringsforslag

4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor formidlingen af en persons særlige forhold til medlemmer af vedkommendes familie kan skade denne persons interesser, herunder tilfælde, der indebærer kønsbaseret og/eller aldersbaseret forfølgelse **samt forfølgelse på grund af kønsidentitet og/eller seksuel orientering**. I sådanne tilfælde tilstilles der en separat afgørelse til den pågældende person.

Or. en

Ændringsforslag 121 **Alfredo Pallone, Clemente Mastella, Salvatore Iacolino**

Forslag til direktiv **Artikel 10 – stk. 4**

Kommissionens forslag

4. Stk. 3 finder ikke anvendelse i de tilfælde, hvor formidlingen af en persons særlige forhold til medlemmer af

Ændringsforslag

(Vedrører ikke den danske tekst)

vedkommendes familie kan skade denne persons interesser, herunder tilfælde, der indebærer kønsbaseret og/eller aldersbaseret forfølgelse. I sådanne tilfælde tilstilles der en separat afgørelse til den pågældende person.

Or. it

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 122 **Mario Borghesio**

Forslag til direktiv **Artikel 11 – stk. 1 – litra a**

Kommissionens forslag

a) på et sprog, som ansøgeren *med rimelighed* kan *formodes at* forstå, modtager oplysning om den procedure, der skal følges, om rettigheder og forpligtelser under proceduren og om de eventuelle følger, det kan få, hvis vedkommende ikke opfylder sine forpligtelser og ikke samarbejder med myndighederne. Ansøgeren informeres om tidsrammen og om de midler, som vedkommende har til sin rådighed med henblik på at opfylde sin pligt til at forelægge de elementer, der er omhandlet i artikel 4 i direktiv [...]/EF [direktivet om anerkendelse]. Disse oplysninger skal gives tidligt nok til, at ansøgeren dels kan udøve de rettigheder, der er garanteret i nærværende direktiv, og dels kan opfylde de forpligtelser, der er fastsat i dets artikel 12

Ændringsforslag

a) på et sprog, som ansøgeren kan forstå, modtager oplysning om den procedure, der skal følges, om rettigheder og forpligtelser under proceduren og om de eventuelle følger, det kan få, hvis vedkommende ikke opfylder sine forpligtelser og ikke samarbejder med myndighederne. Ansøgeren informeres om tidsrammen og om de midler, som vedkommende har til sin rådighed med henblik på at opfylde sin pligt til at forelægge de elementer, der er omhandlet i artikel 4 i direktiv [...]/EF [direktivet om anerkendelse]. Disse oplysninger skal gives tidligt nok til, at ansøgeren dels kan udøve de rettigheder, der er garanteret i nærværende direktiv, og dels kan opfylde de forpligtelser, der er fastsat i dets artikel 12

Or. it

Ændringsforslag 123

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 11 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag

a) på et sprog, som ansøgeren **med rimelighed kan formodes at forstå**, modtager oplysning om den procedure, der skal følges, om rettigheder og forpligtelser under proceduren og om de eventuelle følger, det kan få, hvis vedkommende ikke opfylder sine forpligtelser og ikke samarbejder med myndighederne. Ansøgeren informeres om tidsrammen og om de midler, som vedkommende har til sin rådighed med henblik på at opfylde sin pligt til at forelægge de elementer, der er omhandlet i artikel 4 i direktiv [..././EF] [direktivet om anerkendelse]. Disse oplysninger skal gives tidligt **nok** til, at ansøgeren dels kan udøve de rettigheder, der er garanteret i nærværende direktiv, og dels kan opfylde de forpligtelser, der er fastsat i dets artikel 12

Ændringsforslag

a) på et sprog, som ansøgeren **forstår**, modtager oplysning om den procedure, der skal følges, om rettigheder og forpligtelser under proceduren og om de eventuelle følger, det kan få, hvis vedkommende ikke opfylder sine forpligtelser og ikke samarbejder med myndighederne. Ansøgeren informeres om tidsrammen og om de midler, som vedkommende har til sin rådighed med henblik på at opfylde sin pligt til at forelægge de elementer, der er omhandlet i artikel 4 i direktiv [..././EF] [direktivet om anerkendelse]. Disse oplysninger skal gives **på forhånd tilstrækkeligt** tidligt til, at ansøgeren dels kan udøve de rettigheder, der er garanteret i nærværende direktiv, og dels kan opfylde de forpligtelser, der er fastsat i dets artikel 12.

Or. en

Ændringsforslag 124

Mario Borghesio

Forslag til direktiv

Artikel 11 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) hvis det er nødvendigt, får stillet en tolk til rådighed med henblik på forelæggelsen af sagen for de kompetente myndigheder. Medlemsstaterne betragter det som nødvendigt at stille en tolk til rådighed, **i det mindste** når den besluttende myndighed indkalder ansøgeren til en samtale i henhold til artikel 13, 14, 15, 16 og 30, og der ikke kan sikres kommunikation uden

Ændringsforslag

b) hvis det er nødvendigt, får stillet en tolk til rådighed med henblik på forelæggelsen af sagen for de kompetente myndigheder. Medlemsstaterne betragter det som nødvendigt at stille en tolk til rådighed, **kun** når den besluttende myndighed indkalder ansøgeren til en samtale i henhold til artikel 13, 14, 15, 16 og 30, og der ikke kan sikres kommunikation uden

tolk. I sådanne tilfælde og i andre tilfælde, hvor de kompetente myndigheder indkalder ansøgeren, afholdes udgifterne til tolkning af det offentlige

tolk. I sådanne tilfælde og i andre tilfælde, hvor de kompetente myndigheder indkalder ansøgeren, afholdes udgifterne til tolkning af det offentlige, *såfremt ansøgeren ikke kan afholde udgifterne*

Or. it

Ændringsforslag 125 **Daniël van der Stoep**

Forslag til direktiv **Artikel 11 – stk. 1 – litra b**

Kommissionens forslag

b) hvis det er nødvendigt, får stillet en tolk til rådighed med henblik på forelæggelsen af sagen for de kompetente myndigheder. Medlemsstaterne betragter det som nødvendigt at stille en tolk til rådighed, i det mindste når den besluttende myndighed indkalder ansøgeren til en samtale i henhold til artikel 13, 14, 15, 16 og 30, og der ikke kan sikres kommunikation uden tolk. I sådanne tilfælde og i andre tilfælde, hvor de kompetente myndigheder indkalder ansøgeren, afholdes udgifterne til tolkning af *det offentlige*

Ændringsforslag

b) hvis det er nødvendigt, får stillet en tolk til rådighed med henblik på forelæggelsen af sagen for de kompetente myndigheder. Medlemsstaterne betragter det som nødvendigt at stille en tolk til rådighed, i det mindste når den besluttende myndighed indkalder ansøgeren til en samtale i henhold til artikel 13, 14, 15, 16 og 30, og der ikke kan sikres kommunikation uden tolk. I sådanne tilfælde og i andre tilfælde, hvor de kompetente myndigheder indkalder ansøgeren, afholdes udgifterne til tolkning *primært af ansøgeren*

Or. nl

Ændringsforslag 126 **Mario Borghezio**

Forslag til direktiv **Artikel 11 – stk. 1 – litra e**

Kommissionens forslag

e) underrettes om resultatet af den besluttende myndigheds afgørelse på et sprog, som ansøgeren *med rimelighed kan formodes at* forstå, når de ikke bistås eller repræsenteres af en juridisk rådgiver eller anden rådgiver. De oplysninger, der gives,

Ændringsforslag

e) underrettes om resultatet af den besluttende myndigheds afgørelse på et sprog, som ansøgeren kan forstå, når de ikke bistås eller repræsenteres af en juridisk rådgiver eller anden rådgiver. De oplysninger, der gives, skal omfatte

skal omfatte oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10, stk. 2.

oplysninger om, hvordan der kan gøres indsigelse mod en negativ afgørelse i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10, stk. 2.

Or. it

Ændringsforslag 127 Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv Artikel 12 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere om international beskyttelse **skal samarbejde med de kompetente myndigheder med henblik på at fastslå** deres identitet og andre af de i artikel 4, stk. 2, i direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse] nævnte elementer. Medlemsstaterne kan pålægge ansøgerne andre forpligtelser til at samarbejde med de kompetente myndigheder, for så vidt sådanne forpligtelser er nødvendige for behandlingen af en ansøgning.

Ændringsforslag

1. Ansøgere om international beskyttelse **er forpligtet til at medvirke ved opklaringen af sagsforholdet og fremlægge oplysninger om** deres identitet og **statsborgerskab og** andre af de i artikel 4, stk. 2, i direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse] nævnte elementer **over for de kompetente myndigheder. Hvis ansøgeren ikke er i besiddelse af et gyldigt pas eller et dokument, der træder i stedet for pas, er denne forpligtet til at medvirke ved fremskaffelsen af identitetspapirer. Så længe ansøgeren har tilladelse til at forblive i den pågældende medlemsstat under behandlingen af ansøgningen om international beskyttelse, er vedkommende ikke forpligtet til at optage kontakt med myndighederne i oprindelseslandet, hvis der er grund til at frygte forfølgelse fra statens side.** Medlemsstaterne kan pålægge ansøgerne andre forpligtelser til at samarbejde med de kompetente myndigheder, for så vidt sådanne forpligtelser er nødvendige for behandlingen af en ansøgning.

Or. de

Ændringsforslag 128

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 12 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal samarbejde med de kompetente myndigheder med henblik på at fastslå deres identitet og andre af de i artikel 4, stk. 2, i direktiv [...]/../EF] [direktivet om anerkendelse] nævnte elementer. Medlemsstaterne kan pålægge ansøgerne andre forpligtelser til at samarbejde med de kompetente myndigheder, for så vidt sådanne forpligtelser er nødvendige for behandlingen af en ansøgning.

Ændringsforslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal, **så vidt som deres fysiske og psykiske evner rækker**, samarbejde med de kompetente myndigheder med henblik på at fastslå deres identitet og andre af de i artikel 4, stk. 2, i direktiv [...]/../EF] [direktivet om anerkendelse] nævnte elementer. Medlemsstaterne kan pålægge ansøgerne andre forpligtelser til at samarbejde med de kompetente myndigheder, for så vidt sådanne forpligtelser er nødvendige for behandlingen af en ansøgning.

Or. en

Ændringsforslag 129 Mario Borghezio

Forslag til direktiv Artikel 12 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

b) at ansøgere skal udlevere de dokumenter, de er i besiddelse af, og som er **relevante** for behandlingen af ansøgningen, f.eks. deres pas

Ændringsforslag

b) at ansøgere skal udlevere **alle** de dokumenter, de er i besiddelse af, og som er **nødvendige** for behandlingen af ansøgningen, f.eks. deres pas

Or. it

Ændringsforslag 130 Mario Borghezio

Forslag til direktiv Artikel 12 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag

c) at ansøgere snarest muligt skal oplyse de kompetente myndigheder om deres aktuelle bopæl eller adresse og om enhver ændring heraf. Medlemsstaterne **kan fastsætte**, at ansøgeren skal modtage enhver meddelelse på den seneste bopæl eller adresse, som vedkommende har oplyst

Ændringsforslag

c) at ansøgere snarest muligt skal oplyse de kompetente myndigheder om deres aktuelle bopæl eller adresse og om enhver ændring heraf. Medlemsstaterne **fastsætter**, at ansøgeren skal modtage enhver meddelelse på den seneste bopæl eller adresse, som vedkommende har oplyst

Or. it

Ændringsforslag 131

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 12 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag

c) at ansøgere snarest muligt skal oplyse de kompetente myndigheder om deres aktuelle bopæl eller adresse og om enhver ændring heraf. Medlemsstaterne kan fastsætte, at ansøgeren skal modtage enhver meddelelse på den seneste bopæl eller adresse, som vedkommende har oplyst

Ændringsforslag

c) at ansøgere snarest muligt skal oplyse de kompetente myndigheder om deres aktuelle bopæl eller adresse og om enhver ændring heraf. Medlemsstaterne kan fastsætte, at ansøgeren skal modtage enhver meddelelse på den seneste bopæl eller adresse, som vedkommende har oplyst; **en ngo's adresse kan anvendes som registreringsadresse**

Or. en

Ændringsforslag 132

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv

Artikel 12 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) at de kompetente myndigheder kan

Ændringsforslag

d) at de kompetente myndigheder kan

undersøge ansøgeren og de genstande, som vedkommende medbringer, forudsat at undersøgelsen foretages af en person af samme køn

undersøge ansøgeren og de genstande, som vedkommende medbringer, forudsat at undersøgelsen foretages af en person af samme køn, **som er alders- og kultursensitiv**

Or. en

Begrundelse

Denne tilføjelse skal sikre en ensartet holdning i hele direktivet med hensyn til human behandling af ansøgere.

Ændringsforslag 133

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 12 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag

d) at de kompetente myndigheder kan undersøge ansøgeren og de genstande, som vedkommende medbringer, forudsat at undersøgelsen foretages af en person af samme køn

Ændringsforslag

d) at de kompetente myndigheder kan undersøge ansøgeren og de genstande, som vedkommende medbringer, forudsat at undersøgelsen foretages af en person af samme køn **og fuldt ud respekterer princippet om menneskelig værdighed og fysisk og mental integritet**

Or. en

Ændringsforslag 134

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 13 – stk. 1 – afsnit 1

Kommissionens forslag

1. Inden den besluttende myndighed

Ændringsforslag

1. Inden den besluttende myndighed

træffer afgørelse, skal ansøgeren tilbydes en personlig samtale om sin ansøgning om international beskyttelse med en person, der i henhold til den nationale lovgivning er kompetent til at forestå en sådan samtale. Samtaler om indholdet af en ansøgning om international beskyttelse skal altid forestås af personale fra den besluttende myndighed.

træffer afgørelse, skal ansøgeren tilbydes en personlig samtale om sin ansøgning om international beskyttelse *på et sprog, som han/hun forstår*, med en person, der i henhold til den nationale lovgivning er kompetent til at forestå en sådan samtale. Samtaler om indholdet af en ansøgning om international beskyttelse skal altid forestås af personale fra den besluttende myndighed.

Or. en

Ændringsforslag 135

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 13 – stk. 2 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) hvis den *kompetente* myndighed mener, at ansøgeren er uegnet eller ude af stand til at deltage i en samtale på grund af omstændigheder, som den pågældende ikke selv er herre over. I tvivlstilfælde konsulterer den *kompetente* myndighed en speciallæge for at fastslå, om tilstanden er forbigående eller permanent.

Ændringsforslag

b) hvis den *besluttende* myndighed mener, at ansøgeren er uegnet eller ude af stand til at deltage i en samtale på grund af omstændigheder, som den pågældende ikke selv er herre over. I tvivlstilfælde konsulterer den *besluttende* myndighed en speciallæge for at fastslå, om tilstanden er forbigående eller permanent.

Or. en

Ændringsforslag 136

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 13 – stk. 2 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Hvis *medlemsstaten* ikke giver ansøgeren mulighed for en personlig samtale i

Ændringsforslag

Hvis *den besluttende myndighed* ikke giver ansøgeren mulighed for en personlig

henhold til litra b) eller eventuelt den person, over for hvem der består forsørgerpligt, skal **der gøres en rimelig indsats for at** give ansøgeren eller den person, over for hvem der består forsørgerpligt, mulighed for at fremlægge yderligere oplysninger.

samtale i henhold til litra b) eller eventuelt den person, over for hvem der består forsørgerpligt, skal **den besluttende myndighed** give ansøgeren eller den person, over for hvem der består forsørgerpligt, mulighed for **en personlig samtale på et senere tidspunkt og for** at fremlægge yderligere oplysninger.

Or. en

Ændringsforslag 137

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 13 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. Det forhold, at der ikke finder en personlig samtale sted i henhold til denne artikel, forhindrer ikke den besluttende myndighed i at træffe afgørelse om en ansøgning om international beskyttelse.

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 138

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 14 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag

a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, er kompetent til at tage hensyn til de personlige **eller** generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse, køn eller sårbarhed

Ændringsforslag

a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, er **kvalificeret, uddannet og** kompetent til at tage hensyn til de personlige **og** generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse, køn, **seksuelle orientering** eller sårbarhed

Ændringsforslag 139
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 14 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag

a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, er kompetent til at tage hensyn til de personlige eller generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse, køn eller sårbarhed

Ændringsforslag

a) sikre, at den person, som skal forestå samtalen, er kompetent til at tage hensyn til de personlige eller generelle omstændigheder i forbindelse med ansøgningen, herunder ansøgerens kulturelle oprindelse, køn, **seksuelle orientering, kønsidentitet** eller sårbarhed

Ændringsforslag 140

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 14 – stk. 3 – litra b

Kommissionens forslag

b) *når det er muligt*, tilbyde, at samtalen med ansøgeren forestås af en person af samme køn, hvis den pågældende ansøger anmoder herom

Ændringsforslag

b) tilbyde, at samtalen med ansøgeren forestås af en person af samme køn, hvis den pågældende ansøger anmoder herom

Ændringsforslag 141

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 14 – stk. 3 – litra c

Kommissionens forslag

c) vælge en kompetent tolk, der kan sikre en tilfredsstillende kommunikation mellem ansøgeren og den person, der forestår samtalen. Kommunikationen behøver ikke nødvendigvis at finde sted på det sprog, som ansøgeren foretrækker, hvis der er et andet sprog, som den pågældende kan forstå, og som ansøgeren kan kommunikere tydeligt på. Når det er muligt tilbyder medlemsstaterne en tolk af samme køn, hvis ansøgeren anmoder herom

Ændringsforslag

c) vælge en **kvalificeret, uddannet og kompetent** tolk, der kan sikre en tilfredsstillende kommunikation mellem ansøgeren og den person, der forestår samtalen. Kommunikationen behøver ikke nødvendigvis at finde sted på det sprog, som ansøgeren foretrækker, hvis der er et andet sprog, som den pågældende kan forstå, og som ansøgeren kan kommunikere tydeligt på. Når det er muligt tilbyder medlemsstaterne en tolk af samme køn, hvis ansøgeren anmoder herom

Or. en

Ændringsforslag 142
Daniël van der Stoep

Forslag til direktiv
Artikel 14 – stk. 3 – litra d

Kommissionens forslag

d) sikre, at den person, der forestår en samtale om indholdet af en ansøgning om international beskyttelse, ikke bærer en uniform

Ændringsforslag

udgår

Or. nl

Ændringsforslag 143
Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 14 – stk. 3 – litra e

Kommissionens forslag

e) sikre, at samtaler med mindreårige foregår på en børnevenlig måde.

Ændringsforslag

e) sikre, at samtaler med mindreårige foregår på en børnevenlig måde **og gennemføres af en person med den fornødne viden om mindreåriges særlige behov og rettigheder.**

Ændringsforslag 144
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 15 – indledning

Kommissionens forslag

Når der foregår en personlig samtale om indholdet af en ansøgning om international beskyttelse, sikrer den besluttende myndighed, at ansøgeren har *passende* mulighed for at forelægge de elementer, der er nødvendige til at underbygge ansøgningen om international beskyttelse, i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1 og 2, i direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse]. Medlemsstaterne sikrer med henblik herpå, at:

Ændringsforslag

Når der foregår en personlig samtale om indholdet af en ansøgning om international beskyttelse, sikrer den besluttende myndighed, at ansøgeren har mulighed for at forelægge de elementer, der er nødvendige til at underbygge ansøgningen om international beskyttelse, i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1 og 2, i direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse]. Medlemsstaterne sikrer med henblik herpå, at:

Or. de

Begrundelse

Formuleringen "passende mulighed" er juridisk uklar. En enklere formulering uden tilføjelsen "passende" er klarere og lige så formålstjenlig og bør derfor foretrækkes.

Ændringsforslag 145
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 15 – litra a

Kommissionens forslag

a) de spørgsmål, der stilles til ansøgeren, er relevante for vurderingen af, om vedkommende har brug for international beskyttelse henhold til direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse]

Ændringsforslag

udgår

Or. de

Begrundelse

Det er en selvfølge, at de spørgsmål, der stilles til ansøgeren, også er relevante for proceduren. For at gøre proceduren effektiv og sikre, at den normalt kan afsluttes inden for seks måneder, bør man dog drage omsorg for, at der ikke skabes muligheder for at trække proceduren i langdrag ved, at listen over spørgsmål kan anfægtes.

Ændringsforslag 146 **Monika Hohlmeier**

Forslag til direktiv **Artikel 15 – litra b**

Kommissionens forslag

b) ansøgeren har **passende** mulighed for at give en forklaring på de elementer, der er nødvendige for at underbygge ansøgningen, og som mangler, og/eller på alle uoverensstemmelser eller modsigelser i vedkommendes udtalelser.

Ændringsforslag

b) ansøgeren har mulighed for at give en forklaring på de elementer, der er nødvendige for at underbygge ansøgningen, og som mangler, og/eller på alle uoverensstemmelser eller modsigelser i vedkommendes udtalelser.

Or. de

Begrundelse

Formuleringen "passende mulighed" er juridisk uklar. En enklere formulering uden tilføjelsen "passende" er klarere og lige så formålstjenlig og bør derfor foretrækkes.

Ændringsforslag 147

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv **Artikel 16 – stk. 5**

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne **i god tid** får adgang til afskriften af og i givet fald rapporten over den personlige samtale, inden den besluttende myndighed

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne **omgående** får adgang til afskriften af og i givet fald rapporten over den personlige samtale, inden den besluttende myndighed

træffer en afgørelse

træffer en afgørelse

Or. en

Ændringsforslag 148
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 17 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Medlemsstaterne *tillader*, at *ansøgere efter anmodning kan få foretaget* en lægeundersøgelse for at kunne understøtte erklæringer om tidligere forfølgelse eller alvorlig overlast. Til det formål giver medlemsstaterne ansøgerne rimelig tid til at forelægge en lægeerklæring for den besluttende myndighed.

Ændringsforslag

1. Medlemsstaterne *sikrer efter at have indhentet ansøgerens samtykke, at der foretages* en lægeundersøgelse for at kunne understøtte erklæringer om *posttraumatiske stressforstyrrelser*, tidligere forfølgelse eller alvorlig overlast, *hvis asylmyndigheden har rimelig grund til at antage dette, og evnen til at blive hørt eller fremsætte fuldstændige og sammenhængende erklæringer som følge heraf er nedsat*. Til det formål giver medlemsstaterne ansøgerne rimelig tid til at forelægge en lægeerklæring for den besluttende myndighed.

Or. de

Begrundelse

Som led i proceduredirektivets reguleringsformål tages der hensyn til særlige behov, og dette bør omfatte ansøgerens nedsatte evne til at gennemføre proceduren på effektiv vis. Der skal være konkrete holdepunkter for at antage, at ansøgeren ikke har adgang til at gennemføre proceduren på passende vis.

Desuden er det hensigtsmæssigt at sammenskrive artikel 17, stk. 1 og 2, i ét stykke.

Ændringsforslag 149
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 17 – stk. 2

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2. Hvor der er rimelig grund til at tro, at ansøgeren lider af posttraumatiske stressforstyrrelser, sikrer den besluttende myndighed efter at have indhentet ansøgerens samtykke, at der foretages en lægeundersøgelse, jf. dog stk. 1.

udgår

Or. de

Begrundelse

Det er hensigtsmæssigt at sammenskrive artikel 17, stk. 1 og 2, i ét stykke, og stk. 2 er dermed overflødig.

Ændringsforslag 150
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 17 – stk. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sørger for, at betingelserne er til stede for at kunne sikre en uvildig og kvalificeret lægefaglig ekspertise til den i stk. 2 nævnte lægeundersøgelse.

3. Medlemsstaterne sørger for, at betingelserne er til stede for at kunne sikre en uvildig og kvalificeret lægefaglig ekspertise, **som f.eks. embedslæger eller speciallæger**, til den i stk. 2 nævnte lægeundersøgelse.

Or. de

Ændringsforslag 151
Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Forslag til direktiv
Artikel 17 – stk. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sørger for, at betingelserne er til stede for at kunne sikre en uvildig og kvalificeret lægefaglig

3. Medlemsstaterne sørger for, at betingelserne er til stede for at kunne sikre en uvildig og kvalificeret lægefaglig

ekspertise til den i stk. 2 nævnte lægeundersøgelse.

ekspertise til den i stk. 2 nævnte lægeundersøgelse, **og at de undersøgelser, der er mindst invasive, vælges, når ansøgeren er mindreårig.**

Or. en

Ændringsforslag 152
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal have mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres ansøgninger om international beskyttelse, **på alle trin i proceduren, også efter en negativ afgørelse.**

Ændringsforslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal have mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres ansøgninger om international beskyttelse.

Or. en

Ændringsforslag 153
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 1

Kommissionens forslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal have mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres ansøgninger om international beskyttelse, **på alle trin i proceduren, også efter en negativ afgørelse.**

Ændringsforslag

1. Ansøgere om international beskyttelse skal have mulighed for på en effektiv måde at rådføre sig med en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, om spørgsmål, der vedrører deres ansøgninger om international beskyttelse, **under procedurer efter kapitel III og V.**

Ændringsforslag 154
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis **juridisk** bistand og/eller repræsentation, **medmindre andet er fastsat i stk. 3. Til det formål tilbyder medlemsstaterne:**

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning gratis ydes **den nødvendige juridiske** bistand og/eller repræsentation **i henhold til de relevante bestemmelser i national ret eller bestemmelserne om retshjælp.**

Begrundelse

Retten til juridisk bistand og juridiske tjenesteydelser er ikke lagt ind under EU-lovgivningen. Det er derfor ikke berettiget, at asylansøgere i asylproceduren over for de administrative myndigheder og ved domstolene stilles bedre end statsborgere eller udlændinge i andre procedurer, der er underlagt national ret.

Ændringsforslag 155
Mario Borghezio

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, medmindre andet er fastsat i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, medmindre andet er fastsat i stk. 3, **såfremt ansøgeren ikke kan afholde udgifterne.** Til det formål skal medlemsstaterne:

Ændringsforslag 156

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv

Artikel 18 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand **og/eller** repræsentation, medmindre andet er fastsat i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand **og** repræsentation, medmindre andet er fastsat i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

Or. en

Ændringsforslag 157

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 18 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, **medmindre andet er fastsat** i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation i **overensstemmelse med** stk. 1. Til det formål skal medlemsstaterne:

Or. en

Ændringsforslag 158

Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv

Artikel 18 – stk. 2 – indledning

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne **sikrer**, at der efter anmodning ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, medmindre andet

Ændringsforslag

2. **Hvis den besluttende myndighed har truffet en negativ afgørelse, sikrer** medlemsstaterne, at der efter anmodning

er fastsat i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

ydes gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, medmindre andet er fastsat i stk. 3. Til det formål skal medlemsstaterne:

Or. en

Ændringsforslag 159
Monika Hohlmeier, Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

a) gratis juridisk bistand i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse

udgår

Or. de

Ændringsforslag 160
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

a) gratis juridisk bistand i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse

udgår

Or. en

Ændringsforslag 161
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag

a) gratis *juridisk bistand* i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse

Ændringsforslag

a) gratis *rådgivning om proceduremæssige aspekter og retsstillingen* i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold, *forberedelse af de nødvendige proceduremæssige dokumenter, også som led i en personlig samtale*, og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse.
Rådgivningen kan varetages af et ikke-statsligt organ eller af kvalificerede sagkyndige

Or. de

Ændringsforslag 162

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag

a) gratis juridisk bistand i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse

Ændringsforslag

a) gratis juridisk bistand i procedurer efter kapitel III. Dette skal mindst omfatte levering af oplysninger om proceduren til ansøgeren ud fra vedkommendes særlige forhold, *bistand med forberedelse eller indsamling af støttedokumenter, repræsentation på alle trin i proceduren, herunder under den personlige samtale*, og forklaringer om de faktiske og retlige grunde til, at der er truffet en negativ afgørelse

Or. en

Ændringsforslag 163
Monika Hohlmeier, Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) gratis juridisk bistand eller repræsentation i procedurer efter kapitel V. Dette skal mindst omfatte forberedelsen af de nødvendige proceduremæssige dokumenter og deltagelse i høringen ved en domstol i første instans på vegne af ansøgeren.

udgår

Or. de

Ændringsforslag 164
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) gratis juridisk bistand eller repræsentation i procedurer efter kapitel V. Dette skal mindst omfatte forberedelsen af de nødvendige proceduremæssige dokumenter og deltagelse i høringen ved en domstol i første instans på vegne af ansøgeren.

udgår

Or. en

Ændringsforslag 165
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

b) gratis juridisk bistand **eller** repræsentation i procedurer efter kapitel V. Dette skal mindst omfatte forberedelsen af de nødvendige proceduremæssige dokumenter og deltagelse i høringen ved en domstol i første instans på vegne af ansøgeren.

Ændringsforslag

b) gratis juridisk bistand **og** repræsentation i procedurer efter kapitel V. Dette skal mindst omfatte forberedelsen af de nødvendige proceduremæssige dokumenter og deltagelse i høringen ved en domstol i første instans på vegne af ansøgeren.

Or. en

Ændringsforslag 166
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – indledning

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne kan i deres nationale lovgivning fastsætte, at en sådan gratis juridisk bistand og/eller repræsentation kun kan ydes:

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne kan i deres nationale lovgivning **navnlig** fastsætte, at en sådan gratis juridisk bistand og/eller repræsentation kun kan ydes:

Or. de

Ændringsforslag 167

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – litra a

Kommissionens forslag

a) til ansøgere, der ikke har tilstrækkelige midler, og/eller

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 168

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – litra b**

Kommissionens forslag

b) til de juridiske rådgivere eller andre rådgivere, som specifikt i den nationale lovgivning er udpeget til at bistå og/eller repræsentere ansøgere om international beskyttelse.

Ændringsforslag

udgår

Or. en

**Ændringsforslag 169
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou**

**Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – litra b a (nyt)**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

ba) i forbindelse med procedurer ved en ret i overensstemmelse med kapitel V og ikke til eventuel videre klage eller prøvelse i henhold til national ret, herunder ny behandling af en klage efter en videre klage eller prøvelse, og/eller

Or. en

**Ændringsforslag 170
Monika Hohlmeier**

**Forslag til direktiv
Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – litra b a (nyt)**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

ba) hvis det er sandsynligt, at klagen eller prøvelsen ender med et positivt resultat.

Or. de

Begrundelse

Hvis det ikke er sandsynligt, at klagen eller prøvelsen ender med et positivt resultat, er der fare for, at proceduren unødigt trækkes i langdrag, og at der sker misbrug.

Ændringsforslag 171 **Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou**

Forslag til direktiv **Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 1 – litra b b (nyt)**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

bb) hvis det er sandsynligt, at klagen eller domstolsprøvelsen ender med et positivt resultat.

Or. en

Ændringsforslag 172 **Monika Hohlmeier**

Forslag til direktiv **Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 2**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene.
Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til ***dette stykke***, ikke indskrænkes vilkårligt.

Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til ***litra d)***, ikke indskrænkes vilkårligt.

Or. de

Ændringsforslag 173 **Mario Borghezio**

Forslag til direktiv **Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 2**

Kommissionens forslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene.

Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til dette stykke, ikke indskrænkes vilkårligt.

Ændringsforslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene, **efter at have sikret sig, at ansøgerne ikke kan afholde udgifterne.**

Or. it

Ændringsforslag 174

Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene. Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til dette stykke, ikke indskrænkes vilkårligt.

Ændringsforslag

Medlemsstaterne kan vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene. Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til dette stykke, ikke indskrænkes vilkårligt.

Or. en

Ændringsforslag 175

Nadja Hirsch

Forslag til direktiv

Artikel 18 – stk. 3 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede

Ændringsforslag

Med hensyn til de i kapitel V omhandlede

procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene. Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til dette stykke, ikke indskrænkes vilkårligt.

procedurer kan medlemsstaterne vælge kun at tilbyde ansøgere gratis juridisk bistand og/eller repræsentation, hvis en sådan bistand er nødvendig for at sikre, at de har effektiv adgang til domstolene. Medlemsstaterne sikrer, at juridisk bistand og/eller repræsentation, der ydes i henhold til dette stykke, ikke indskrænkes vilkårligt, **men på den anden side også kun ydes, hvis det er sandsynligt, at klagen eller prøvelsen ender med et positivt resultat.**

Or. de

Ændringsforslag 176

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 18 – stk. 5

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne **kan tillade**, at ikke-statslige organisationer yder gratis juridisk bistand og/eller repræsentation til ansøgere om international beskyttelse i procedurer omhandlet i kapitel III og/eller kapitel V.

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne **tillader og fremmer**, at ikke-statslige organisationer yder gratis juridisk bistand og/eller repræsentation til ansøgere om international beskyttelse i procedurer omhandlet i kapitel III og/eller kapitel V.

Or. en

Ændringsforslag 177

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 18 – stk. 7

Kommissionens forslag

7. Medlemsstaterne kan anmode om helt eller delvist at få godtgjort alle de

Ændringsforslag

udgår

udgifter, som de har betalt, hvis og når ansøgerens finansielle situation har forbedret sig betydeligt, eller hvis afgørelsen om at betale sådanne ydelser er blevet truffet på grundlag af urigtige oplysninger fra ansøgeren.

Or. en

Ændringsforslag 178

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 19 – stk. 1 – afsnit 1

Kommissionens forslag

1. Medlemsstaterne sikrer, at en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, og som bistår eller repræsenterer en ansøger om international beskyttelse i overensstemmelse med national lovgivning, har adgang til *de oplysninger i* ansøgerens sagsakter, ud fra hvilke en afgørelse er eller vil blive truffet.

Ændringsforslag

1. Medlemsstaterne sikrer, at en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er godkendt eller har tilladelse som sådan i henhold til den nationale lovgivning, og som bistår eller repræsenterer en ansøger om international beskyttelse i overensstemmelse med national lovgivning, har *fuld og omgående* adgang til ansøgerens sagsakter, ud fra hvilke en afgørelse er eller vil blive truffet.

Or. en

Ændringsforslag 179

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 19 – stk. 1 – afsnit 2 – litra a

Kommissionens forslag

a) give adgang til de pågældende oplysninger eller kilder i det mindste til en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, som har været gennem en sikkerhedsundersøgelse, for så vidt som oplysningerne er relevante for

Ændringsforslag

udgår

behandlingen af ansøgningen eller for at kunne træffe afgørelse om at fratage international beskyttelse

Or. de

Begrundelse

En sikkerhedsundersøgelse af advokater er ikke tilstrækkelig, når det gælder varetagelse af sikkerhedsinteresser. Desuden er det uvist, hvordan en sikkerhedsundersøgelse skal gennemføres i praksis.

**Ændringsforslag 180
Nadja Hirsch**

**Forslag til direktiv
Artikel 19 – stk. 3**

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne tillader, at ansøgeren til den personlige samtale kan medtage en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt eller godkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning.

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne tillader, at ansøgeren til den personlige samtale kan medtage en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt eller godkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning, ***eller en kvalificeret sagkyndig.***

Or. de

**Ændringsforslag 181
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil**

**Forslag til direktiv
Artikel 20 – stk. 1**

Kommissionens forslag

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at sikre, at ansøgere ***med særlige behov*** får lejlighed for at forelægge elementerne i en ansøgning så fuldstændigt som muligt og med alle foreliggende bevismidler. Om nødvendigt skal der gives mere tid, så de bliver i stand

Ændringsforslag

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at sikre, at ansøgere, ***der efter asylmyndighedens opfattelse har været udsat for tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter som beskrevet i artikel 21 i direktiv [...]/EF*** [om

til at forelægge bevismidler eller tage andre nødvendige skridt i proceduren.

fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere (direktivet om modtagelsesforhold)], får lejlighed og støtte til at forelægge elementerne i en ansøgning så fuldstændigt som muligt og med alle foreliggende bevismidler. Om nødvendigt skal der gives mere tid, så de bliver i stand til at forelægge bevismidler eller tage andre nødvendige skridt i proceduren.

Or. de

Begrundelse

Artikel 20, stk. 1 og 2, kan sammenskrives i ét stykke. Det skal sikres, at de berørte personer får lejlighed til at forelægge elementerne i deres ansøgninger og får den fornødne støtte hertil.

Ændringsforslag 182 Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv Artikel 20 – stk. 2

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2. I de tilfælde hvor den besluttende myndighed mener, at en ansøger har været udsat for tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter som beskrevet i artikel 21 i direktiv [...]/.../EF] [om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere (direktivet om modtagelsesforhold)], skal ansøgeren have tilstrækkelig tid og fornøden støtte til at forberede sig til den personlige samtale om indholdet af sin ansøgning.

udgår

Or. de

Begrundelse

Artikel 20, stk. 2, dækkes af tilføjelsen til stk. 1 og er dermed nu overflødig.

Ændringsforslag 183

Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv

Artikel 20 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. I de tilfælde hvor den besluttende myndighed mener, at en ansøger har været udsat for tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter som beskrevet i artikel 21 i direktiv [.../.../EF] [om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere (direktivet om modtagelsesforhold)], skal ansøgeren have tilstrækkelig tid og fornøden støtte til at forberede sig til den personlige samtale om indholdet af sin ansøgning.

Ændringsforslag

2. I de tilfælde hvor den besluttende myndighed mener, at en ansøger har været udsat for tortur, voldtægt eller anden form for grov vold af psykisk, fysisk eller seksuel karakter som beskrevet i artikel 21 i direktiv [.../.../EF] [om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere (direktivet om modtagelsesforhold)], skal ansøgeren have tilstrækkelig tid og fornøden støtte til at forberede sig til den personlige samtale om indholdet af sin ansøgning. ***Der tages særlig hensyn til personer, som ikke har nævnt deres seksuelle orientering ved første lejlighed.***

Or. en

Ændringsforslag 184

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv

Artikel 20 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. Bestemmelserne i artikel 27, stk. 6 og 7 finder ikke anvendelse på de i stk. 2 omhandlede ansøgere.

Ændringsforslag

udgår

Or. de

Begrundelse

Der er ingen grund til ikke at anvende den fremskyndede procedure eller de bestemmelser, der gælder for afvisning af asylansøgninger som åbenbart grundløse, i forbindelse med ansøgere med særlige behov. En ansøgning om beskyttelse kan kun afvises som åbenbart grundløs efter en grundig gennemgang af sagens faktiske omstændigheder. Hvis det efter en omfattende gennemgang står klart, at ansøgningen er åbenbart grundløs, er der ingen grund til at forlænge proceduren.

Ændringsforslag 185

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 1 – afsnit 1 – litra a

Kommissionens forslag

a) så snart som muligt træffe foranstaltninger for at sikre, at en repræsentant repræsenterer og bistår den uledsagede mindreårige i forbindelse med indgivelsen og behandlingen af ansøgningen. Repræsentanten skal være uvildig og have den fornødne ekspertise hvad angår bistand til børn. Denne repræsentant kan også være den repræsentant, der er omhandlet i direktiv [.../.../EF] [direktivet om modtagelsesforhold]

Ændringsforslag

a) så snart som muligt træffe foranstaltninger for at sikre, at en repræsentant **for den kompetente statslige myndighed** repræsenterer og bistår den uledsagede mindreårige i forbindelse med indgivelsen og behandlingen af ansøgningen. Repræsentanten skal være uvildig og have den fornødne ekspertise hvad angår bistand til børn. Denne repræsentant kan også være den repræsentant, der er omhandlet i direktiv [.../.../EF] [direktivet om modtagelsesforhold]

Or. de

Ændringsforslag 186

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 1 – afsnit 1 – litra a

Kommissionens forslag

a) **så snart som muligt** træffe foranstaltninger for at sikre, at en

Ændringsforslag

a) **omgående** træffe foranstaltninger for at sikre, at en repræsentant repræsenterer og

repræsentant repræsenterer og bistår den uledsagede mindreårige i forbindelse med indgivelsen og behandlingen af ansøgningen. Repræsentanten skal være uvildig og have den fornødne ekspertise hvad angår bistand til børn. Denne repræsentant kan også være den repræsentant, der er omhandlet direktiv [.../.../EF]¹⁷ [direktivet om modtagelsesforhold]

bistår den uledsagede mindreårige i forbindelse med indgivelsen **og behandlingen** af ansøgningen. Repræsentanten skal være uvildig og have den fornødne ekspertise hvad angår bistand til børn. Denne repræsentant kan også være den repræsentant, der er omhandlet direktiv [.../.../EF]¹⁷ [direktivet om modtagelsesforhold]

Or. en

Ændringsforslag 187

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 1 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) sikre, at repræsentanten **får mulighed for at oplyse** den uledsagede mindreårige om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale. Medlemsstaterne sikrer, at der er en repræsentant og/eller en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning, til stede under den personlige samtale og har lejlighed til at stille spørgsmål eller fremsætte bemærkninger inden for de rammer, der fastlægges af den person, der forestår samtalen.

Ændringsforslag

b) sikre, at repræsentanten **oplyser** den uledsagede mindreårige om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale. Medlemsstaterne sikrer, at der er en repræsentant og/eller en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning, til stede under den personlige samtale og har lejlighed til at stille spørgsmål eller fremsætte bemærkninger inden for de rammer, der fastlægges af den person, der forestår samtalen.

Or. en

Ændringsforslag 188
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 1 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) sikre, at repræsentanten får mulighed for at oplyse den uledsagede mindreårige om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale.

Medlemsstaterne sikrer, at der er en repræsentant og/eller en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning, til stede under den personlige samtale og har lejlighed til at stille spørgsmål eller fremsætte bemærkninger inden for de rammer, der fastlægges af den person, der forestår samtalen.

Ændringsforslag

b) sikre, at repræsentanten får mulighed for at oplyse den uledsagede mindreårige om betydningen og de mulige følger af den personlige samtale og om nødvendigt om, hvordan den pågældende kan forberede sig på den personlige samtale.

Medlemsstaterne sikrer, at der er en repræsentant og/eller en juridisk rådgiver eller anden rådgiver, der er anerkendt som sådan i henhold til den nationale lovgivning, **eller en kvalificeret sagkyndig** til stede under den personlige samtale og har lejlighed til at stille spørgsmål eller fremsætte bemærkninger inden for de rammer, der fastlægges af den person, der forestår samtalen.

Or. de

Ændringsforslag 189
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne kan undlade at udpege en repræsentant, hvis den uledsagede mindreårige:

a) efter al sandsynlighed når myndighedsalderen, inden der træffes afgørelse i første instans, eller

b) er eller har været gift.

Ændringsforslag

udgår

Or. de

Begrundelse

I betragtning af muligheden for et tvangsægteskab bør den gifte mindreårige som enhver anden mindreårig bistås af en repræsentant.

Ændringsforslag 190

Mario Borghezio

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

b) er eller har været gift.

Ændringsforslag

udgår

Or. it

Ændringsforslag 191

Anna Maria Corazza Bildt, Véronique Mathieu, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag

a) at når en uledsaget mindreårig deltager i en personlig samtale om sin ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med artikel 13, 14 og 15, forstås denne samtale af en person, der har det nødvendige kendskab til mindreåriges særlige behov

Ændringsforslag

a) at når en uledsaget mindreårig deltager i en personlig samtale om sin ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med artikel 13, 14 og 15, forstås denne samtale af en person, der har det nødvendige kendskab til mindreåriges særlige behov **og rettigheder**

Or. en

Ændringsforslag 192

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 3 – litra b

Kommissionens forslag

b) at det er en embedsmand med det

Ændringsforslag

b) at det er en embedsmand med det

nødvendige kendskab til mindreåriges særlige behov, der forbereder den besluttende myndigheds afgørelse om ansøgningen fra en uledsaget mindreårig.

nødvendige kendskab til mindreåriges særlige behov **og rettigheder**, der forbereder den besluttende myndigheds afgørelse om ansøgningen fra en uledsaget mindreårig.

Or. en

Ændringsforslag 193
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige have gratis juridisk bistand i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv.

Ændringsforslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige have gratis juridisk bistand i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv, **for så vidt som dette er nødvendigt og muligt ud fra de personlige omstændigheder.**

For procedurer omhandlet i kapitel V i dette direktiv kan medlemsstaterne fastsætte, at dette begrænses til tilfælde, hvor det er sandsynligt, at klagen eller prøvelsen ender med et positivt resultat.

Or. de

Begrundelse

Der bør kun ydes økonomisk støtte til juridisk bistand i tilfælde, hvor den uledsagede mindreårig ikke råder over de pågældende midler. Hvis den uledsagede mindreårig selv kan finansiere den juridiske bistand, kan en statslig finansiering ikke retfærdiggøres.

Ændringsforslag 194
Kyriacos Triantaphyllides, Cornelis de Jong, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige have gratis juridisk bistand i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv.

Ændringsforslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige have gratis juridisk bistand **og repræsentation** i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv.

Or. en

Ændringsforslag 195
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige have gratis **juridisk bistand** i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv.

Ændringsforslag

4. Med forbehold af betingelserne i artikel 18 skal uledsagede mindreårige **og den udpegede repræsentant** have gratis **rådgivning om proceduremæssige aspekter og retsstillingen** i alle de procedurer, der er omhandlet i dette direktiv. **Rådgivningen kan varetages af et ikke-statsligt organ eller af kvalificerede sagkyndige.**

Or. de

Ændringsforslag 196
Kyriacos Triantaphyllides, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 1

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne kan i forbindelse med behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse lade den uledsagede mindreåriges alder fastslå ved en lægeundersøgelse, når medlemsstaterne efter vedkommendes almindelige udtalelser og bevismidler stadig er i tvivl

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne kan i forbindelse med behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse lade den uledsagede mindreåriges alder fastslå ved en lægeundersøgelse, når medlemsstaterne efter vedkommendes almindelige udtalelser og bevismidler stadig er i tvivl

om vedkommendes alder.

om vedkommendes alder. **Hvis en sådan tvivl fortsat består efter en lægeundersøgelse, skal enhver afgørelse altid tjene den uledsagedes tarv.**

Or. en

Ændringsforslag 197

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 1

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne kan i forbindelse med behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse lade den uledsagede mindreåriges alder fastslå ved en lægeundersøgelse, når medlemsstaterne efter vedkommendes almindelige udtalelser og bevismidler stadig er i tvivl om vedkommendes alder.

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne kan i forbindelse med behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse lade den uledsagede mindreåriges alder fastslå ved en lægeundersøgelse, når medlemsstaterne efter vedkommendes almindelige udtalelser og bevismidler stadig er i tvivl om vedkommendes alder. **I tvivlstilfælde skal enhver afgørelse være til barnets fordel.**

Or. en

Ændringsforslag 198

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Alle lægeundersøgelser skal foregå under fuld respekt for individets værdighed, og de undersøgelser, der vælges, skal være mindst muligt invasive.

Ændringsforslag

(Vedrører ikke den danske tekst)

Or. de

Begrundelse

Sproglig tilpasning til den engelske udgave ("less invasive").

Ændringsforslag 199

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Alle lægeundersøgelser skal foregå under fuld respekt for individets værdighed, og de undersøgelser, der vælges, skal være mindst muligt invasive.

Ændringsforslag

Alle lægeundersøgelser skal foregå under fuld respekt for individets værdighed, og de undersøgelser, der vælges, skal være ***mest muligt pålidelige og*** mindst muligt invasive.

Or. en

Ændringsforslag 200

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Alle lægeundersøgelser skal foregå under fuld respekt for individets værdighed, og de undersøgelser, der vælges, skal være mindst muligt invasive.

Ændringsforslag

Alle lægeundersøgelser skal foregå under fuld respekt for individets værdighed, og de undersøgelser, der vælges, skal være mindst muligt invasive ***og udføres af kvalificerede og upartiske speciallæger.***

Or. en

Ændringsforslag 201

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv

Artikel 21 – stk. 5 – afsnit 3 – litra a

Kommissionens forslag

a) at uledsagede mindreårige inden behandlingen af deres ansøgning om international beskyttelse underrettes på et sprog, som de **forstår**, om muligheden for, at deres alder kan bestemmes ved hjælp af en lægeundersøgelse. De skal blandt andet underrettes om undersøgelsesmetoden og de mulige konsekvenser af resultatet af undersøgelsen for behandlingen af deres ansøgning om international beskyttelse, herunder hvad der vil ske, hvis de nægter at lade sig undersøge

Ændringsforslag

a) at uledsagede mindreårige inden behandlingen af deres ansøgning om international beskyttelse underrettes på et sprog, som de **med rimelighed kan formodes at forstå**, om muligheden for at deres alder kan bestemmes ved hjælp af en lægeundersøgelse. De skal blandt andet underrettes om undersøgelsesmetoden og de mulige konsekvenser af resultatet af undersøgelsen for behandlingen af deres ansøgning om international beskyttelse, herunder hvad der vil ske, hvis de nægter at lade sig undersøge

Or. de

Begrundelse

Af praktiske grunde og som følge af vanskelighederne ved at dokumentere sprogkundskaber må formuleringen i det gældende direktiv foretrækkes.

Ændringsforslag 202
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 21 – stk. 6

Kommissionens forslag

6. Artikel 27, stk. 6 og 7, artikel 29, stk. 2, litra c), artikel 32 og artikel 37 finder ikke anvendelse på uledsagede mindreårige.

Ændringsforslag

udgår

Or. de

Begrundelse

Det er ikke berettiget, at den fremskyndede procedure eller bestemmelserne om afvisning af asylansøgninger som åbenbart grundløse, bestemmelserne om sikre tredjelands og de særlige grænseprocedurer generelt ikke finder anvendelse på uledsagede mindreårige. En generel fortrinsbehandling rummer betydelige muligheder for misbrug.

Ændringsforslag 203

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 22 a (ny)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Artikel 22a

Frihedsberøvelse af mindreårige
Frihedsberøvelse af mindreårige er
strengt forbudt under alle
omstændigheder.

Or. en

Ændringsforslag 204

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 23 – stk. 1

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

1. Hvis medlemsstaterne giver mulighed for udtrykkeligt at trække ansøgningen tilbage i henhold til national lovgivning, sikrer de, såfremt en ansøger udtrykkelig trækker sin ansøgning om international beskyttelse tilbage, at den besluttende myndighed træffer afgørelse om enten at afbryde sagsbehandlingen eller at afslå ansøgningen.

1. Hvis medlemsstaterne giver mulighed for udtrykkeligt at trække ansøgningen tilbage i henhold til national lovgivning, sikrer de, såfremt en ansøger udtrykkelig trækker sin ansøgning om international beskyttelse tilbage, at den besluttende myndighed træffer afgørelse om enten at afbryde sagsbehandlingen eller at afslå ansøgningen **og forklarer ansøgeren konsekvenserne af at trække ansøgningen tilbage.**

Or. en

Ændringsforslag 205
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 1 – afsnit 1

Kommissionens forslag

1. Hvis der er rimelig grund til at antage, at en ansøger om international beskyttelse implicit har trukket sin ansøgning om international beskyttelse tilbage eller har opgivet den, sikrer medlemsstaterne, at den besluttende myndighed træffer afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen.

Ændringsforslag

1. Hvis der er rimelig grund til at antage, at en ansøger om international beskyttelse implicit har trukket sin ansøgning om international beskyttelse tilbage eller har opgivet den, sikrer medlemsstaterne, at den besluttende myndighed træffer afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen **eller afslå ansøgningen med den begrundelse, at den pågældende ikke er berettiget til flygtningestatus i henhold til direktiv 2004/83/EF.**

Or. de

Begrundelse

Asylmyndigheden skal have mulighed for at afvise asylansøgningen. Findes denne mulighed ikke, kan asylprocedurerne ikke længere afsluttes, da de kan fortsættes ubegrænset til trods for, at ansøgningen om international beskyttelse er opgivet, eller der ikke er behov for beskyttelse. Dette fremmer hverken et effektivt arbejde fra myndighedernes side eller beskyttelsen af personer, der virkelig er forfulgt. Hvis myndighederne ikke kan afslutte proceduren eller afvise en ansøgning, stilles personer, der går under jorden, bedre, og dette bør ikke være tilfældet.

Ændringsforslag 206
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 1 – afsnit 1

Kommissionens forslag

1. Hvis der er rimelig grund til at antage, at en ansøger om international beskyttelse implicit har trukket sin ansøgning om international beskyttelse tilbage eller har opgivet den, sikrer medlemsstaterne, at den besluttende myndighed træffer afgørelse

Ændringsforslag

1. Hvis der er rimelig grund til at antage, at en ansøger om international beskyttelse implicit har trukket sin ansøgning om international beskyttelse tilbage eller har opgivet den, sikrer medlemsstaterne, at den besluttende myndighed træffer afgørelse

om at afbryde sagsbehandlingen.

om *enten* at afbryde sagsbehandlingen *eller afslå ansøgningen med den begrundelse, at den pågældende ikke er berettiget til flygtningestatus i henhold til direktiv 2004/83/EF.*

Or. en

Ændringsforslag 207
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 2 – afsnit 1

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget, *medmindre anmodningen behandles i henhold til artikel 35 og 36.*

Medlemsstaterne kan fastsætte et tidspunkt, efter hvilket ansøgerens sag ikke længere kan genoptages.

Or. de

Begrundelse

For at forhindre misbrug skal procedurer kunne afsluttes definitivt efter udløbet af en nærmere fastsat frist. Ellers vil der være et incitament til kun at ansøge på skrømt og ikke nå frem til en definitiv afgørelse om ansøgningen. Hvis der ikke er mulighed for at afslutte proceduren, kan fristen på seks måneder for behandling af asylansøgninger, jf. artikel 27, stk. 3, desuden ikke overholdes.

Ændringsforslag 208
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 2 – afsnit 1

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget, ***medmindre anmodningen behandles i henhold til artikel 32 og 34.***

Or. en

Ændringsforslag 209

Nadja Hirsch

Forslag til direktiv

Artikel 24 – stk. 2 – afsnit 1

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at en ansøger, der igen melder sig til den kompetente myndighed, efter at der er truffet afgørelse om at afbryde sagsbehandlingen, jf. stk. 1 i denne artikel, har ret til at anmode om at få sin sag genoptaget. ***Inden for rammerne af en asylprocedure kan der kun anmodes om genoptagelse af sagen en enkelt gang.***

Or. de

Ændringsforslag 210

Nadja Hirsch

Forslag til direktiv

Artikel 24 – stk. 2 – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Medlemsstaterne kan fastsætte en bestemt frist for genoptagelse af ansøgerens sag. Denne frist skal være på mindst ét år.

Or. de

Ændringsforslag 211
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 2 – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Medlemsstaterne kan fastsætte et tidspunkt, efter hvilket ansøgerens sag ikke længere kan genoptages.

Or. en

Ændringsforslag 212

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 24 – stk. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Denne artikel berører ikke forordning (EF) nr. .../.... [Dublinforordningen].

udgår

Or. en

Ændringsforslag 213

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 25 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

a) at besøge ansøgere om international beskyttelse, herunder ansøgere, der er frihedsberøvet eller befinder sig i transitområder i lufthavne eller havne

a) **omgående** at besøge ansøgere om international beskyttelse, herunder ansøgere, der er frihedsberøvet eller befinder sig i transitområder i lufthavne eller havne

Ændringsforslag 214

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 25 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) med ansøgerens samtykke at få adgang til oplysninger om individuelle ansøgninger om international beskyttelse, om udviklingen i proceduren og om de afgørelser, der træffes

Ændringsforslag

b) med ansøgerens samtykke at få **omgående og fuld** adgang til oplysninger om individuelle ansøgninger om international beskyttelse, om udviklingen i proceduren og om de afgørelser, der træffes

Ændringsforslag 215

Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 3 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Medlemsstaterne kan forlænge fristen med en periode, som ikke må overstige yderligere seks måneder, i enkeltsager, hvor der er komplekse faktiske og retlige forhold.

Ændringsforslag

Medlemsstaterne kan forlænge fristen med en periode, som ikke må overstige yderligere seks måneder, i enkeltsager, hvor der er komplekse faktiske og retlige forhold, **herunder i tilfælde, hvor ansøgere har særlige behov, og hvor der ankommer et stort antal tredjelandsstatsborgere eller statsløse, som ansøger om international beskyttelse.**

Ændringsforslag 216

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 4 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) **på den pågældendes anmodning** modtager oplysninger om årsagerne til forsinkelsen og den tidsramme, inden for hvilken afgørelsen om ansøgningen forventes at foreligge.

Ændringsforslag

b) modtager oplysninger om årsagerne til forsinkelsen og den tidsramme, inden for hvilken afgørelsen om ansøgningen forventes at foreligge.

Or. en

Ændringsforslag 217
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 5 – indledning

Kommissionens forslag

5. Medlemsstaterne kan prioritere en behandling af en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II:

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne kan prioritere **eller fremskynde** en behandling af en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II:

Or. en

Ændringsforslag 218

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 5 – indledning

Kommissionens forslag

5. **Medlemsstaterne** kan prioritere en behandling af en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II:

Ændringsforslag

5. **De besluttende myndigheder** kan prioritere en behandling af en ansøgning om international beskyttelse i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II:

Or. en

Ændringsforslag 219

Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Nedelcheva, Simon Busuttil, Véronique Mathieu

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 5 – litra b

Kommissionens forslag

b) når ansøgeren har særlige behov

Ændringsforslag

b) når ansøgeren har særlige behov,
navnlig uledsagede mindreårige

Or. en

Ændringsforslag 220

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 5 – litra c

Kommissionens forslag

c) i andre tilfælde med undtagelse af ansøgninger omhandlet i stk. 6.

Ændringsforslag

c) i andre tilfælde, ***herunder af miljømæssige og/eller klimatiske grunde***, med undtagelse af ansøgninger omhandlet i stk. 6.

Or. en

Ændringsforslag 221

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6

Kommissionens forslag

6. Medlemsstaterne kan fastsætte, at en behandlingsprocedure i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II fremskyndes,

Ændringsforslag

udgår

såfremt:

- a) ansøgeren ved indgivelsen af sin ansøgning og fremlæggelsen af sagens faktiske omstændigheder kun har fremlagt elementer, der ikke er relevante for at fastslå, om den pågældende kan anerkendes som flygtning eller som en person, der er berettiget til subsidiær beskyttelse i henhold til direktiv [...]/../EF [direktivet om anerkendelse], eller**
- b) ansøgeren kommer fra et sikkert hjemland i henhold til dette direktiv, eller**
- c) ansøgeren har vildledt myndighederne ved at fremlægge falske oplysninger eller dokumenter eller ved at tilbageholde relevante oplysninger eller dokumenter vedrørende sin identitet og/eller nationalitet, som kunne have fået negativ indvirkning på afgørelsen, eller**
- d) det er sandsynligt, at vedkommende i ond tro har tilintetgjort eller bortskaffet et identitets- eller rejsedokument, der ville have bidraget til at fastslå den pågældendes identitet eller nationalitet, eller**
- e) ansøgningen er indgivet af en ugift mindreårig, som er omfattet af artikel 6, stk. 7, litra c), efter at den ansøgning, som den eller de forældre, der er ansvarlige for den mindreårige, har indgivet, er blevet afslået, og der ikke foreligger nye elementer af relevans for vedkommendes særlige omstændigheder eller for situationen i hans/hendes hjemland, eller**
- f) ansøgeren udelukkende indgiver en ansøgning for at forsinke eller forhindre fuldbyrdelsen af en tidligere eller forestående afgørelse, som ville medføre udsendelse af ham/hende.**

Or. en

Ændringsforslag 222
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 6 – litra a a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

***aa) ansøgeren tydeligvis ikke kan
anerkendes som flygtning eller
indrømmes flygtningestatus i en
medlemsstat i henhold til direktiv
[...]/../EF] [direktivet om anerkendelse],
eller***

Or. de

Begrundelse

Bibeholdelse af artikel 23, stk. 4, litra b), i direktiv 2005/85/EF. Det er ikke kun berettiget at give et afslag i en fremskyndet procedure i tilfælde af misbrug, men også i alle tilfælde, hvor det er klart udsigtsløst at behandle sagen.

Ændringsforslag 223
Kyriacos Triantaphyllides, Rui Tavares, Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 6 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

***b) ansøgeren kommer fra et sikkert
hjemland i henhold til dette direktiv, eller***

udgår

Or. en

Ændringsforslag 224
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 6 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) ansøgeren kommer fra et sikkert

b) ansøgeren kommer fra et sikkert

hjemland i henhold til dette direktiv, eller

hjemland i henhold til dette direktiv, eller
*et land, der ikke er en medlemsstat, men
som betragtes som et sikkert tredjeland for
ansøgeren, eller*

Or. en

Ændringsforslag 225

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra c a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

*ca) ansøgeren har indgivet endnu en
asylansøgning med andre
personoplysninger og et andet indhold,
eller*

Or. de

Begrundelse

Bibeholdelse af artikel 23, stk. 4, litra e), i direktiv 2005/85/EF. Hvis der indledes flere procedurer med et forskelligt indhold og forskellige personoplysninger, virker det undergravende på den beskyttelsessøgendes troværdighed, og der vækkes mistanke om et svigagtigt forsæt.

Ændringsforslag 226

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

*da) ansøgeren tydeligvis har afgivet
inkonsekvente, modstridende,
usandsynlige, utilstrækkelige eller
forkerte forklaringer, hvilket klart gør det
utroværdigt, at ansøgeren skulle have
været udsat for forfølgelse som omhandlet
i direktiv [...]/EF] [direktivet om*

anerkendelse], eller

Or. de

Begrundelse

Bibeholdelse af artikel 23, stk. 4, litra g), i direktiv 2005/85/EF. Det skal også være muligt at give et afslag i en fremskyndet procedure i de tilfælde, hvor oplysningerne fra den beskyttelsessøgende er utroværdige og usandsynlige.

Ændringsforslag 227

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra d b (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

db) ansøgeren har indgivet en fornyet ansøgning, der tydeligvis ikke indeholder nye elementer af relevans for vedkommendes særlige omstændigheder eller for situationen i hans/hendes oprindelsesland, eller

Or. de

Ændringsforslag 228

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra d c (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

dc) ansøgeren uden gyldig grund har undladt at indgive sin ansøgning tidligere, selv om han/hun havde mulighed for det, eller

Or. de

Ændringsforslag 229
Sylvie Guillaume

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 6 – litra e

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

(e) ansøgningen er indgivet af en ugift mindreårig, som er omfattet af artikel 6, stk. 7, litra c), efter at den ansøgning, som den eller de forældre, der er ansvarlige for den mindreårige, har indgivet, er blevet afslået, og der ikke foreligger nye elementer af relevans for vedkommendes særlige omstændigheder eller for situationen i hans/hendes hjemland, eller

udgår

Or. fr

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 9.

Ændringsforslag 230
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 6 – litra f a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

fa) ansøgeren uden god grund ikke har opfyldt sine forpligtelser til at medvirke til sagens oplysning og til at fremlægge oplysninger om sin identitet, jf. artikel 4, stk. 1 og 2, i [...]/EF [direktivet om anerkendelse] eller jf. artikel 12, stk. 1 og 2, litra a)-c), og artikel 24, stk. 1, i dette direktiv, eller

Or. de

Begrundelse

Bibeholdelse af artikel 23, stk. 4, litra k), i direktiv 2005/85/EF. Det skal være muligt at

benytte sanktioner i tilfælde af graverende tilfælde af manglende medvirken. Tilintetgørelse eller bortskaffelse af rejsedokumenter i ond tro eller forsætlig vildledning ved tilbageholdelse af vigtige oplysninger, bevidst fremlæggelse af falske oplysninger, fremlæggelse af falske dokumenter eller tilbageholdelse af dokumenter (jf. artikel 27, st. 6, litra c) og d), i Kommissionens forslag) kan være vanskelig at påvise for udlændingemyndighederne.

Ændringsforslag 231

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra f b (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

fb) ansøgeren er indrejst ulovligt på medlemsstaternes område eller har forlænget sit ophold ulovligt og uden gyldig grund enten har undladt at melde sig til myndighederne eller at indgive en asylansøgning, så snart det var muligt i betragtning af omstændighederne omkring vedkommendes indrejse, eller

Or. de

Ændringsforslag 232

Monika Hohlmeier, Simon Busuttil, Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 27 – stk. 6 – litra f c (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

fc) ansøgeren af tungtvejende grunde må betragtes som en fare for medlemsstatens nationale sikkerhed, eller ansøgeren er blevet tvangsudsendt på grund af alvorlige trusler mod den offentlige sikkerhed og den offentlige orden i henhold til national ret.

Or. de

Begrundelse

Bibeholdelse af artikel 23, stk. 4, litra m), i direktiv 2005/85/EF. Det er bydende nødvendigt at sikre, at der er mulighed for omgående afvisning i disse tider, hvor terroristnetværk opererer på globalt plan.

Ændringsforslag 233 **Ernst Strasser**

Forslag til direktiv **Artikel 27 – stk. 7**

Kommissionens forslag

7. I tilfælde af grundløse ansøgninger som omhandlet i artikel 28, hvor en hvilken som helst af de omstændigheder, der er nævnt i stk. 6 gør sig gældende, kan medlemsstaterne afslå ansøgningen som åbenbart grundløs efter en korrekt **og komplet** behandling.

Ændringsforslag

7. I tilfælde af grundløse ansøgninger som omhandlet i artikel 28, hvor en hvilken som helst af de omstændigheder, der er nævnt i stk. 6 gør sig gældende, kan medlemsstaterne afslå ansøgningen som åbenbart grundløs efter en korrekt behandling.

Or. en

Ændringsforslag 234 **Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen**

Forslag til direktiv **Artikel 27 – stk. 8**

Kommissionens forslag

8. Medlemsstaterne fastsætter rimelige frister til vedtagelse af en afgørelse i proceduren i første instans i henhold til stk. 6.

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 235
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 27 – stk. 9

Kommissionens forslag

9. Det forhold, at en ansøgning om international beskyttelse blev indgivet efter en ulovlig indrejse i området eller ved grænsen, herunder i transitområder, samt mangel på dokumenter eller brug af forfalskede dokumenter medfører ikke i sig selv, at der automatisk vil blive benyttet en fremskyndet behandlingsprocedure.

Ændringsforslag

9. Det forhold, at en ansøgning om international beskyttelse blev indgivet efter en ulovlig indrejse i området eller ved grænsen, herunder i transitområder, samt mangel på dokumenter eller brug af forfalskede dokumenter **ved indreisen** medfører ikke i sig selv, at der automatisk vil blive benyttet en fremskyndet behandlingsprocedure.

Or. de

Begrundelse

Asylansøgere kan være tvunget til at forlade den stat, hvor de forfølges, med falske eller forfalskede rejsedokumenter. De skal imidlertid afsløre deres sande identitet over for asylmyndighederne efter indreisen. Det er kun muligt at konstatere, om der foreligger et tilfælde af individuel forfølgelse, når ansøgerens identitet og statsborgerskab er kendt. Det er en stor sikkerhedsrisiko at acceptere tilstedeværelsen af personer, hvis identitet er ukendt på grund af manglende medvirken fra deres egen side.

Ændringsforslag 236
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 29 – stk. 2 – litra b

Kommissionens forslag

b) et land, der ikke er en medlemsstat, betragtes som ansøgerens første asylland i henhold til artikel 31

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 237
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 29 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag

c) et land, der ikke er en medlemsstat, betragtes som et sikkert tredjeland for ansøgeren i henhold til artikel 32

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 238
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 29 – stk. 2 – litra d

Kommissionens forslag

*d) ansøgeren har indgivet en **identisk** ansøgning, **efter at der er truffet en endelig afgørelse***

Ændringsforslag

*d) ansøgeren har indgivet en **fornyet** ansøgning, **jf. artikel 2, litra pa)***

Or. en

Ændringsforslag 239
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 30 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Stk. 1 berører ikke artikel 5 i forordning (EF) nr. .../.... [Dublinforordningen].

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 240
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 31 – stk. 1

Kommissionens forslag

Et land kan betragtes som første asylsøgende for en bestemt ansøger om international beskyttelse, hvis:

- a) ansøgeren i det pågældende land er blevet anerkendt som flygtning, og vedkommende fortsat kan opnå denne beskyttelse, eller
- b) ansøgeren nyder en i øvrigt tilstrækkelig beskyttelse i dette land og bl.a. er omfattet af non refoulement-princippet,
og det pågældende land vil tilbagetage ansøgeren.

Ændringsforslag

Et land kan betragtes som første asylsøgende for en bestemt ansøger om international beskyttelse, hvis:

- a) ansøgeren i det pågældende land er blevet anerkendt som flygtning, og vedkommende fortsat kan opnå denne beskyttelse, eller
- b) ansøgeren nyder en i øvrigt tilstrækkelig beskyttelse i dette land og bl.a. er omfattet af non refoulement-princippet,

Or. en

Ændringsforslag 241
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 31 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag

- b) ansøgeren nyder en i øvrigt tilstrækkelig beskyttelse i dette land og bl.a. er omfattet af non refoulement-princippet,**

Ændringsforslag

udgår

Or. en

Ændringsforslag 242
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 31 – stk. 2

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Ved anvendelse af begrebet første asylsøgende i forbindelse med de særlige omstændigheder, der gør sig gældende for en ansøger om international beskyttelse, kan medlemsstaterne tage hensyn til artikel 32, stk. 1.

udgår

Or. en

**Ændringsforslag 243
Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen**

**Forslag til direktiv
Artikel 32**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Begrebet sikkert tredjeland

udgår

1. Medlemsstaterne må kun anvende begrebet sikkert tredjeland, hvis de kompetente myndigheder er overbevist om, at en person, som søger om international beskyttelse, behandles i overensstemmelse med følgende principper i det pågældende tredjeland:

a) ansøgenes liv og frihed må ikke være truet på grund af deres race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en bestemt social gruppe, eller politiske overbevisning

b) der er ikke risiko for alvorlig overlast som defineret i [direktiv .../EF] [direktivet om anerkendelse]

c) non refoulement-princippet skal overholdes i overensstemmelse med Genève-konventionen

d) forbud mod udsendelse skal overholdes, hvis udsendelse ville være i strid med retten til frihed for tortur og grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling som fastsat i

international ret, og

e) det skal være muligt at søge om flygtningestatus, og hvis flygtningestatus anerkendes, at opnå beskyttelse i overensstemmelse med Genève-konventionen.

2. Anvendelsen af begrebet sikkert tredjeland er underlagt de regler, der er fastlagt i national lovgivning, herunder:

a) regler, der kræver en sådan forbindelse mellem den person, der søger om international beskyttelse, og det pågældende tredjeland, at det ville være rimeligt, at personen tog til det pågældende land

b) regler om den metode, hvorved de kompetente myndigheder sikrer sig, at begrebet sikkert tredjeland kan anvendes på et særligt land eller en særlig ansøger. En sådan metode omfatter en gennemgang fra sag til sag af landets sikkerhed for en bestemt ansøger og/eller en national udpegelse af, hvilke lande der generelt betragtes som sikre

c) regler i henhold til international ret, der gør det muligt at foretage en individuel vurdering af, om tredjelandet er sikkert for en bestemt ansøger, der som minimum giver ansøgeren mulighed for at gøre indsigelse mod anvendelsen af begrebet sikkert tredjeland, fordi tredjelandet ikke er sikkert under hensyn til hans/hendes særlige omstændigheder. Ansøgerne skal også kunne bestride, at der er en forbindelse mellem ham/hende og tredjelandet i henhold til litra a). Når medlemsstaterne gennemfører en afgørelse, der udelukkende bygger på denne artikel, skal de

3. Når medlemsstaterne gennemfører en afgørelse, der udelukkende bygger på denne artikel, skal de

a) give ansøgeren de nødvendige oplysninger, og

b) forsyne ham/hende med et dokument, der på det pågældende tredjelandssprog orienterer myndighederne i dette land om, at ansøgningen ikke har været realitetsbehandlet.

4. Hvis tredjelandet ikke giver ansøgeren om international beskyttelse ret til at rejse ind på dets område, sikrer medlemsstaterne, at der gives adgang til en procedure i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II.

5. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen om, hvilke lande dette begreb anvendes på i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

Or. en

Ændringsforslag 244
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 32 – stk. 1

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

1. Medlemsstaterne må kun anvende begrebet sikkert tredjeland, hvis de kompetente myndigheder er overbevist om, at en person, som søger om international beskyttelse, behandles i overensstemmelse med følgende principper i det pågældende tredjeland:

udgår

a) ansøgenes liv og frihed må ikke være truet på grund af deres race, religion, nationalitet, tilhørsforhold til en bestemt social gruppe, eller politiske overbevisning

b) der er ikke risiko for alvorlig overlast som defineret i [direktiv .../..EF] [direktivet om anerkendelse]

c) non refoulement-princippet skal overholdes i overensstemmelse med

Genève-konventionen

d) forbud mod udsendelse skal overholdes, hvis udsendelse ville være i strid med retten til frihed for tortur og grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling som fastsat i international ret, og

e) det skal være muligt at søge om flygtningestatus, og hvis flygtningestatus anerkendes, at opnå beskyttelse i overensstemmelse med Genève-konventionen.

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 245
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 32 – stk. 2

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

2. Anvendelsen af begrebet sikkert tredjeland er underlagt de regler, der er fastlagt i national lovgivning, herunder:

udgår

a) regler, der kræver en sådan forbindelse mellem den person, der søger om international beskyttelse, og det pågældende tredjeland, at det ville være rimeligt, at personen tog til det pågældende land

b) regler om den metode, hvorved de kompetente myndigheder sikrer sig, at begrebet sikkert tredjeland kan anvendes på et særligt land eller en særlig ansøger. En sådan metode omfatter en gennemgang fra sag til sag af landets sikkerhed for en bestemt ansøger og/eller

en national udpegelse af, hvilke lande der generelt betragtes som sikre

c) regler i henhold til international ret, der gør det muligt at foretage en individuel vurdering af, om tredjelandet er sikkert for en bestemt ansøger, der som minimum giver ansøgeren mulighed for at gøre indsigelse mod anvendelsen af begrebet sikkert tredjeland, fordi tredjelandet ikke er sikkert under hensyn til hans/hendes særlige omstændigheder. Ansøgerne skal også kunne bestride, at der er en forbindelse mellem ham/hende og tredjelandet i henhold til litra a).

Or. de

Ændringsforslag 246
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 32 – stk. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

3. Når medlemsstaterne gennemfører en afgørelse, der udelukkende bygger på denne artikel, skal de **udgår**

a) give ansøgeren de nødvendige oplysninger, og

b) forsyne ham/hende med et dokument, der på det pågældende tredjelands sprog orienterer myndighederne i dette land om, at ansøgningen ikke har været realitetsbehandlet.

Or. de

Ændringsforslag 247
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 32 – stk. 4

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

4. Hvis tredjelandet ikke giver ansøgeren om international beskyttelse ret til at rejse ind på dets område, sikrer medlemsstaterne, at der gives adgang til en procedure i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II.

udgår

Or. de

**Ændringsforslag 248
Nadja Hirsch**

**Forslag til direktiv
Artikel 32 – stk. 5**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

5. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen om, hvilke lande dette begreb anvendes på i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.

udgår

Or. de

Ændringsforslag 249

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 33**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

National udpegelse af tredjelande som sikre hjemlande

udgår

1. Medlemsstaterne kan i overensstemmelse med bilag II i forbindelse med behandlingen af ansøgninger om international beskyttelse opretholde eller indføre lovgivning, der

gør det muligt at udpege sikre hjemlande.

2. Medlemsstaterne sørger for en regelmæssig overvågning af situationen i de tredjelande, der er udpeget som sikre i overensstemmelse med denne artikel.

3. Vurderingen af, om et land er et sikkert hjemland i overensstemmelse med denne artikel bygger på en række informationskilder, herunder især oplysninger fra andre medlemsstater, Det Europæiske Asylstøttekontor, UNHCR, Europarådet og andre relevante internationale organisationer.

4. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de lande, der er udpeget som sikre hjemlande i overensstemmelse med denne artikel.

Or. en

Ændringsforslag 250
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 33

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

National udpegelse af tredjelande som sikre hjemlande

udgår

1. Medlemsstaterne kan i overensstemmelse med bilag II i forbindelse med behandlingen af ansøgninger om international beskyttelse opretholde eller indføre lovgivning, der gør det muligt at udpege sikre hjemlande.

2. Medlemsstaterne sørger for en regelmæssig overvågning af situationen i de tredjelande, der er udpeget som sikre i overensstemmelse med denne artikel.

3. Vurderingen af, om et land er et sikkert hjemland i overensstemmelse med denne artikel bygger på en række

informationskilder, herunder især oplysninger fra andre medlemsstater, Det Europæiske Asylstøttekontor, UNHCR, Europarådet og andre relevante internationale organisationer.

4. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de lande, der er udpeget som sikre hjemlande i overensstemmelse med denne artikel.

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 251

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

**Forslag til direktiv
Artikel 34**

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Begrebet sikkert hjemland

udgår

1. Et tredjeland udpeget som sikkert hjemland i overensstemmelse med dette direktiv kan efter en individuel behandling af ansøgningen kun betragtes som et sikkert hjemland for en bestemt ansøger, såfremt

a) den pågældende er statsborger i det pågældende land, eller

b) den pågældende er statsløs eller tidligere havde sit sædvanlige opholdssted i dette land

c) og den pågældende ikke har anført nogen væsentlige argumenter, der giver anledning til at antage, at det ikke er et sikkert hjemland under hensyn til

hans/hendes særlige omstændigheder med hensyn til opnåelse af flygtningestatus eller som person, der er berettiget til subsidiær beskyttelse i henhold til [direktiv .../..EF] [direktivet om anerkendelse].

2. Medlemsstaterne fastsætter i deres nationale lovgivning yderligere regler og bestemmelser for anvendelsen af begrebet sikkert hjemland.

Or. en

Ændringsforslag 252
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 34

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Begrebet sikkert hjemland

udgår

1. Et tredjeland udpeget som sikkert hjemland i overensstemmelse med dette direktiv kan efter en individuel behandling af ansøgningen kun betragtes som et sikkert hjemland for en bestemt ansøger, såfremt

a) den pågældende er statsborger i det pågældende land, eller

b) den pågældende er statsløs eller tidligere havde sit sædvanlige opholdssted i dette land

c) og den pågældende ikke har anført nogen væsentlige argumenter, der giver anledning til at antage, at det ikke er et sikkert hjemland under hensyn til hans/hendes særlige omstændigheder med hensyn til opnåelse af flygtningestatus eller som person, der er berettiget til subsidiær beskyttelse i henhold til [direktiv .../..EF] [direktivet om anerkendelse].

2. Medlemsstaterne fastsætter i deres

nationale lovgivning yderligere regler og bestemmelser for anvendelsen af begrebet sikkert hjemland.

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

**Ændringsforslag 253
Monika Hohlmeier**

**Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 2 – indledning**

Kommissionens forslag

2. Med henblik på at træffe en afgørelse om antagelse af en ansøgning om international beskyttelse ***i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d)***, kan medlemsstaterne anvende en særlig procedure, jf. denne artikels stk. 3, hvis en person indgiver en fornyet ansøgning om international beskyttelse:

Ændringsforslag

2. Med henblik på at træffe en afgørelse om antagelse af en ansøgning om international beskyttelse kan medlemsstaterne anvende en særlig procedure, jf. denne artikels stk. 3, hvis en person indgiver en fornyet ansøgning om international beskyttelse:

Or. de

**Ændringsforslag 254
Monika Hohlmeier**

**Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 2 – litra a**

Kommissionens forslag

a) efter at have frafaldet sin tidligere ansøgning, jf. artikel 23,

Ændringsforslag

a) efter at have frafaldet sin tidligere ansøgning, jf. artikel 23 ***eller artikel 24, eller efter at have opgivet ansøgningen,***

Or. de

Ændringsforslag 255
Simon Busuttil, Georgios Papanikolaou

Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag

a) efter at have frafaldet sin tidligere ansøgning, jf. artikel 23,

Ændringsforslag

a) efter at have frafaldet **eller opgivet** sin tidligere ansøgning, jf. artikel 23,

Or. en

Ændringsforslag 256
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 2 – afsnit 1 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

I tilfælde af fornyede ansøgninger kan medlemsstaterne se bort fra deres forpligtelser under artikel 7, 9 11 og 18, da de allerede er blevet opfyldt under den tidligere procedure.

Or. en

Ændringsforslag 257
Sophia in 't Veld

Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 6

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

6. Medlemsstaterne kan dog kun beslutte at realitetsbehandle ansøgningen, hvis ansøgeren uden egen skyld var ude af stand til at gøre rede for de forhold, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, 4 og 5 under den tidligere procedure, navnlig ved at udøve vedkommendes ret til et effektivt retsmiddel i henhold til artikel 41.

udgår

Ændringsforslag 258
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 8 – afsnit 1 – indledning

Kommissionens forslag

8. Hvis den pågældende person, efter at der er truffet en endelig afgørelse **om at afvise en fornyet ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), eller en endelig afgørelse om at afvise en fornyet ansøgning som grundløs**, indgiver en ny ansøgning om international beskyttelse i den samme medlemsstat, inden en afgørelse om tilbagesendelse er blevet gennemført, kan den pågældende medlemsstat:

Ændringsforslag

8. Hvis den pågældende person, efter at der er truffet en endelig afgørelse, indgiver en ny ansøgning om international beskyttelse i den samme medlemsstat, inden en afgørelse om tilbagesendelse er blevet gennemført, kan den pågældende medlemsstat:

Ændringsforslag 259
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 35 – stk. 8 – afsnit 1 – indledning

Kommissionens forslag

8. Hvis den pågældende person, efter at **der er truffet en endelig afgørelse om at afvise en fornyet ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), eller en endelige afgørelse om at afvise en fornyet ansøgning som grundløs**, indgiver en ny ansøgning om international beskyttelse i den samme medlemsstat, inden en afgørelse om tilbagesendelse er blevet gennemført, kan den pågældende medlemsstat:

Ændringsforslag

8. Hvis den pågældende person, efter at **proceduren om den første ansøgning er afsluttet i henhold til stk. 2**, indgiver en ny ansøgning om international beskyttelse i den samme medlemsstat, inden en afgørelse om tilbagesendelse er blevet gennemført, **og denne ansøgning ikke fører til realitetsbehandling efter denne artikel**, kan den pågældende medlemsstat:

Begrundelse

For at opfylde målsætningen om effektive procedurer og for at undgå forhaling af procedurer skal det være muligt at gennemføre en fremskyndet procedure, når der for anden gang indgives en ansøgning, der kan afvises – og ikke først, når dette sker for tredje gang.

Ændringsforslag 260 **Monika Hohlmeier**

Forslag til direktiv **Artikel 35 – stk. 8 – afsnit 1 – litra b**

Kommissionens forslag

b) bestemme, at ansøgningen skal gøres til genstand for en antagelsesprocedure i overensstemmelse med denne artikel **og artikel 29**, og/eller

Ændringsforslag

b) bestemme, at ansøgningen skal gøres til genstand for en antagelsesprocedure i overensstemmelse med denne artikel, og/eller

Or. de

Begrundelse

Der må ikke foretages indskrænkninger i mulighederne for at gennemføre en antagelsesprocedure. I modsat fald vil det være umuligt at undgå uberettigede proceduremæssige forsinkelser, øgede omkostninger og forlængede ophold.

Ændringsforslag 261

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv **Artikel 35 – stk. 9**

Kommissionens forslag

9. Hvis en person, for hvem der er truffet en afgørelse om overførsel, som skal gennemføres i henhold til forordning (EF) nr. [.../...] [Dublinforordningen], afgiver yderligere forklaringer eller indgiver en fornyet ansøgning i den

Ændringsforslag

udgår

*medlemsstat, som skal foretage overførslen, skal disse forklaringer eller fornyede ansøgninger behandles af den ansvarlige medlemsstat som fastlagt i forordning (EF) [.../...]
[Dublinforordningen] i overensstemmelse med dette direktiv.*

Or. en

Ændringsforslag 262
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 36 – stk. 2 – afsnit 1 – litra a a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

aa) fastsætte en rimelig frist, inden for hvilken den pågældende ansøger skal forelægge de nye oplysninger efter at have fået kendskab hertil

Or. de

Begrundelse

Ansøgere skal fortsat være forpligtet til at forelægge nye oplysninger, som de får adgang til, inden for en rimelig frist. Hvis ansøgeren udsætter forelæggelsen af disse nye oplysninger, virker dette undergravende på hans troværdighed, og der vækkes mistanke om, at proceduren forsøges forhalet.

Ændringsforslag 263
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 36 – stk. 2 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) tillade, at den indledende undersøgelse udelukkende foretages på et skriftligt grundlag uden en personlig samtale *med undtagelse af de i artikel 35, stk. 7,*

b) tillade, at den indledende undersøgelse udelukkende foretages på et skriftligt grundlag uden en personlig samtale.

omhandlede tilfælde.

Or. de

Ændringsforslag 264

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 37 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag

1. Medlemsstaterne kan fastlægge procedurer i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II med henblik på ved grænsen eller i medlemsstaternes transitområder **at kunne** træffe afgørelse om

Ændringsforslag

1. Medlemsstaterne kan fastlægge procedurer i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II med henblik på, **at de besluttende myndigheder** ved grænsen eller i medlemsstaternes transitområder **kan** træffe afgørelse om

Or. en

Ændringsforslag 265

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 37 – stk. 1 – litra b

Kommissionens forslag

b) indholdet af en ansøgning **ved en fremskyndet procedure i henhold til artikel 27, stk. 6.**

Ændringsforslag

b) indholdet af en ansøgning.

Or. de

Begrundelse

Indholdet af en ansøgning i forbindelse med en grænseprocedure kan ikke indskrænkes til at omfatte betingelserne for en fremskyndet procedure, jf. artikel 27, stk. 6, eftersom grænseprocedurer opfylder andre formål.

Ændringsforslag 266

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 37 – stk. 2

Kommissionens forslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der træffes en afgørelse inden for rammerne af de procedurer, der er omhandlet i stk. 1, inden for en rimelig tidsfrist. Hvis der ikke er truffet en afgørelse inden fire uger, skal ansøgeren have tilladelse til indrejse på medlemsstatens område, så den pågældendes ansøgning kan blive behandlet i overensstemmelse med dette direktivs øvrige bestemmelser.

Ændringsforslag

2. Medlemsstaterne sikrer, at der træffes en afgørelse inden for rammerne af de procedurer, der er omhandlet i stk. 1, inden for en rimelig tidsfrist, **og så længe disse tredjelandstatsborgere eller statsløse er normalt indkvarteret på steder i nærheden af grænsen eller i transitområdet.** Hvis der ikke er truffet en afgørelse inden fire uger, skal ansøgeren have tilladelse til indrejse på medlemsstatens område, så den pågældendes ansøgning kan blive behandlet i overensstemmelse med dette direktivs øvrige bestemmelser.

Or. en

Ændringsforslag 267

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv Artikel 38

Kommissionens forslag

Begrebet europæiske sikre tredjelande
1. En medlemsstat kan fastlægge, at der ikke foretages nogen, eller nogen fuldstændig, undersøgelse af asylansøgningen og af ansøgerens sikkerhed i forbindelse med vedkommendes særlige omstændigheder, som beskrevet i kapitel II, såfremt en kompetent myndighed ud fra de faktiske kendsgerninger har fastslået, at

Ændringsforslag

udgår

ansøgeren om international beskyttelse forsøger at rejse ind på eller er rejst ind på medlemsstatens område fra et sikkert tredjeland som defineret i stk. 2.

2. Et tredjeland kan kun anses for et sikkert tredjeland med henblik på stk. 1, hvis det:

a) har ratificeret og overholder Genèvekonventionens bestemmelser uden nogen geografiske begrænsninger

b) har indført en asylprocedure ved lov og

c) har ratificeret den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og overholder dens bestemmelser, herunder standarderne vedrørende effektive retsmidler.

3. De berørte medlemsstater fastsætter i deres nationale lovgivning proceduren for gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 1 og følgerne af afgørelser truffet i henhold til disse bestemmelser i overensstemmelse med non refoulement-princippet, herunder undtagelser fra anvendelsen af denne artikel af humanitære eller politiske årsager eller af årsager, der vedrører folkeretten.

4. Når medlemsstaterne fuldbyrder en afgørelse, der udelukkende bygger på denne artikel, skal de

a) give ansøgeren de nødvendige oplysninger, og

b) forsyne ham/hende med et dokument, der på det pågældende tredjelands sprog orienterer myndighederne i dette land om, at ansøgningen ikke har været realitetsbehandlet.

5. Hvis det sikre tredjeland ikke tager asylansøgeren tilbage, sikrer medlemsstaten, at der gives adgang til en procedure i overensstemmelse med de grundlæggende principper og garantier i kapitel II.

Ændringsforslag 268
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 38 – stk. 2 – litra c a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

***c a) er blevet udpeget af Rådet i
overensstemmelse med stk. 3.***

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 269
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 38 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

***2 a. Rådet, der træffer afgørelse med
kvalificeret flertal på forslag af
Kommissionen, vedtager eller ændrer
efter høring af Europa-Parlamentet en
fælles liste over tredjelande, der kan anses
som sikre tredjelande med henblik på stk.
1.***

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 270
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 38 – stk. 5 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

5 a. Medlemsstater, der har udpeget tredjelande som sikre lande i overensstemmelse med national lovgivning, der var gældende den 1. december 2005, og på grundlag af kriterierne i stk. 2, litra a)-c), kan anvende stk. 1 på disse tredjelande, indtil Rådet har vedtaget den fælles liste i stk. 3.

Or. de

Begrundelse

Målsætningen er at indføre et fælles europæisk asylsystem. Derfor er det også påkrævet at fastsætte definitionerne på sikre tredjelande ensartet i alle medlemsstater.

Ændringsforslag 271

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Artikel 40 – stk. 1 – afsnit 2 – litra b

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

b) hvis der i den enkeltes sag indsamles oplysninger med henblik på at tage dennes nationale beskyttelsesstatus op til fornyet overvejelse, må disse ikke indhentes fra aktøren/aktørerne bag forfølgelse eller alvorlig overlast på en sådan måde, at denne aktør/disse aktører får direkte meddelelse om, at den berørte person er en person under international beskyttelse, hvis status er til fornyet overvejelse, eller på en sådan måde, at den fysiske integritet for den berørte person og den/de personer,

b) hvis der i den enkeltes sag indsamles oplysninger med henblik på at tage dennes nationale beskyttelsesstatus op til fornyet overvejelse, må disse ikke indhentes fra aktøren/aktørerne bag forfølgelse eller alvorlig overlast på en sådan måde, at denne aktør/disse aktører får direkte **eller indirekte** meddelelse om, at den berørte person er en person under international beskyttelse, hvis status er til fornyet overvejelse, eller på en sådan måde, at den fysiske integritet for den berørte person og

denne har forsørgerpligt over for, eller friheden og sikkerheden for de familiemedlemmer, som fortsat er bosat i hjemlandet, bringes i fare.

den/de personer, denne har forsørgerpligt over for, eller friheden og sikkerheden for de familiemedlemmer, som fortsat er bosat i hjemlandet, bringes i fare.

Or. en

Ændringsforslag 272

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 40 – stk. 4

Kommissionens forslag

4. Uanset denne artikels stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne beslutte, at en persons *internationale beskyttelsesstatus* ophører ved lov, hvis *personen under international beskyttelse* utvetydigt har givet afkald på sin anerkendelse som *person under international beskyttelse*.

Ændringsforslag

4. Uanset denne artikels stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne beslutte, at en persons *flygtningestatus* ophører ved lov *i tilfælde af ophør i overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, litra a)-d), i direktiv .../..EF [direktivet om anerkendelse], eller* hvis *flygtningen* utvetydigt har givet afkald på sin anerkendelse som *flygtning*.

Or. de

Ændringsforslag 273

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 1 – litra b a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

ba) en afgørelse om ikke at realitetsbehandle en fornyet ansøgning i henhold til artikel 35 og 36

Or. de

Ændringsforslag 274

Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 3

Kommissionens forslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at de i stk. 1 omhandlede retsmidler omfatter en fuldstændig undersøgelse **af både faktiske og retlige omstændigheder, herunder en ex nunc-undersøgelse af behovene for international beskyttelse** i henhold til direktiv [...]/EF [direktivet om anerkendelse], i det mindste i appelprocedurer ved en ret i første instans.

Ændringsforslag

3. Medlemsstaterne sikrer, at de i stk. 1 omhandlede retsmidler omfatter en fuldstændig undersøgelse, i det mindste i appelprocedurer ved en ret i første instans.

Or. en

Ændringsforslag 275
Ernst Strasser

Forslag til direktiv
Artikel 41 – stk. 5

Kommissionens forslag

5. Med forbehold af **stk. 6** bevirker de i stk. 1 i denne artikel omhandlede retsmidler, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet.

Ændringsforslag

5. Med forbehold af **stk. 6 og 7** bevirker de i stk. 1 i denne artikel omhandlede retsmidler, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet.

Or. en

Ændringsforslag 276
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 41 – stk. 5

Kommissionens forslag

5. Med forbehold af stk. 6 **bevirker** de i stk. 1 i denne artikel omhandlede retsmidler, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet.

Ændringsforslag

5. Med forbehold af stk. 6 **fastsætter medlemsstaterne, at** de i stk. 1 i denne artikel omhandlede retsmidler **bevirker**, at ansøgere får lov til at forblive i den pågældende medlemsstat, indtil behandlingen af deres sag er afsluttet.

Ændringsforslag 277

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 6 – afsnit 1

Kommissionens forslag

6. I tilfælde af at der træffes en afgørelse efter den fremskyndede procedure i artikel 27, stk. 6, og en afgørelse om at afvise en ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), og hvis retten til at forblive i medlemsstaten, indtil behandlingen af sagen er afsluttet, ikke er omhandlet i den nationale lovgivning, har en ret beføjelse til at afgøre, om ansøgeren kan forblive i medlemsstatens område, enten efter anmodning fra den berørte ansøger eller ex officio.

Ændringsforslag

udgår

Ændringsforslag 278

Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 6 – afsnit 1

Kommissionens forslag

6. I tilfælde af at der træffes en afgørelse efter den fremskyndede procedure i artikel 27, stk. 6, og **en afgørelse om at afvise en ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), og** hvis retten til at forblive i medlemsstaten, indtil behandlingen af sagen er afsluttet, ikke er omhandlet i den nationale lovgivning, har en ret beføjelse til at afgøre, om ansøgeren kan forblive i medlemsstatens område, enten efter anmodning fra den berørte ansøger eller ex

Ændringsforslag

6. I tilfælde af at der træffes en afgørelse efter den fremskyndede procedure i artikel 27, stk. 6, og hvis retten til at forblive i medlemsstaten, indtil behandlingen af sagen er afsluttet, ikke er omhandlet i den nationale lovgivning, har en ret beføjelse til at afgøre, om ansøgeren kan forblive i medlemsstatens område, enten efter anmodning fra den berørte ansøger eller ex officio.

officio.

Or. en

Ændringsforslag 279
Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv
Artikel 41 – stk. 6

Kommissionens forslag

6. I tilfælde af at der træffes en afgørelse *efter den fremskyndede procedure i artikel 27, stk. 6, og en afgørelse om at afvise en ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), og hvis retten til at forblive i medlemsstaten, indtil behandlingen af sagen er afsluttet, ikke er omhandlet i den nationale lovgivning, har en ret beføjelse til at afgøre, om ansøgeren kan forblive i medlemsstatens område, enten efter anmodning fra den berørte ansøger eller ex officio.*

Dette stykke gælder ikke for de procedurer, der er omhandlet i artikel 37.

Ændringsforslag

6. I tilfælde af at der træffes en afgørelse

- a) efter den fremskyndede procedure i artikel 27, stk. 6*
- b) om at afslå en ansøgning som åbenbart grundløs i henhold til artikel 27, stk. 7,*
- c) om at afvise en ansøgning i henhold til artikel 29, stk. 2, litra a) eller d)*
- d) om ikke efter kapitel II i dette direktiv at realitetsbehandle den fornyede ansøgning i henhold til artikel 35 og 36*
- e) om at afslå genoptagelse af behandlingen af en ansøgning, efter at den er afbrudt i henhold til artikel 23 og 24*
- f) efter proceduren i artikel 37*
- g) om at undlade at foretage en undersøgelse i henhold til artikel 38 og hvis retten til at forblive i medlemsstaten, indtil behandlingen af sagen er afsluttet, ikke er omhandlet i den*

nationale lovgivning, har en ret beføjelse til at afgøre, om ansøgeren kan forblive i medlemsstatens område, enten efter anmodning fra den berørte ansøger eller – hvis dette er omhandlet i den nationale lovgivning – ex officio.

Or. de

Begrundelse

Hvis der automatisk opereres med opsættende virkning, tages der ikke højde for de konkrete omstændigheder i hver enkelt sag. De kompetente retsinstanser skal have adgang til en klassificeret oversigt over situationer for at kunne foretage en differentieret vurdering i hver enkelt sag. Retsinstanserne skal kunne tage stilling til spørgsmålet om opsættende virkning ud fra de konkrete omstændigheder.

Ændringsforslag 280

Ernst Strasser

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 6 a (nyt)

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

6a. I tilfælde af at en ansøgning kan afvises i henhold til artikel 29, stk. 2, litra d), og en gyldig udvisningsordre står ved magt, kan medlemsstaterne ikke tillade ansøgeren at forblive på deres område, indtil behandlingen af sagen er afsluttet.

Or. en

Ændringsforslag 281

Monika Hohlmeier

Forslag til direktiv

Artikel 41 – stk. 7

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

7. Medlemsstaterne tillader, at ansøgeren forbliver på området, indtil den i stk. 6

7. Medlemsstaterne tillader, at ansøgeren forbliver på området, indtil den i stk. 6

omhandlede procedure er afsluttet.

omhandlede procedure er afsluttet; **der kan gælde en undtagelse for fornyede ansøgninger, som ikke bliver realitetsbehandlet i henhold til artikel 35 og 36, når der foreligger en afgørelse om tilbagesendelse, jf. artikel 3, nr. 4, i direktiv 2008/115/EF, og for afgørelser efter proceduren i artikel 38, når dette er omhandlet i den nationale lovgivning.**

Or. de

Ændringsforslag 282
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 41 – stk. 9

Kommissionens forslag

9. Medlemsstaterne **fastsætter** med hensyn til anvendelsen af stk. 1 tidsfrister for rettens behandling af den besluttende myndigheds afgørelse.

Ændringsforslag

9. Medlemsstaterne **kan** med hensyn til anvendelsen af stk. 1 **fastsætte** tidsfrister for rettens behandling af den besluttende myndigheds afgørelse.

Or. de

Begrundelse

Der kan ikke fastsættes en bindende tidsfrist for, hvornår der skal foreligge en retsafgørelse, på grund af domstolenes uafhængighed.

Ændringsforslag 283
Monika Hohlmeier, Simon Busuttil

Forslag til direktiv
Artikel 45

Kommissionens forslag

Senest den [...] aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår eventuelle

Ændringsforslag

Senest den [...] aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår eventuelle

nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender Kommissionen alle de oplysninger, der er relevante for udarbejdelsen af denne beretning. Efter fremlæggelsen af beretningen aflægger Kommissionen mindst hvert *femte* år beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender Kommissionen alle de oplysninger, der er relevante for udarbejdelsen af denne beretning. Efter fremlæggelsen af beretningen aflægger Kommissionen mindst hvert *andet* år beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Or. de

Begrundelse

Kommissionen skal aflægge beretning til Europa-Parlamentet og Rådet hvert andet år for at sikre gennemsigtighed.

Ændringsforslag 284 **Georgios Papanikolaou, Simon Busuttil**

Forslag til direktiv **Artikel 45**

Kommissionens forslag

Senest den [...] aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår eventuelle nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender Kommissionen alle de oplysninger, der er relevante for udarbejdelsen af denne beretning. Efter fremlæggelsen af beretningen aflægger Kommissionen mindst hvert femte år beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Ændringsforslag

Senest den [...] aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af *og de finansielle omkostninger ved* dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår eventuelle nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender Kommissionen alle de oplysninger *og finansielle data*, der er relevante for udarbejdelsen af denne beretning. Efter fremlæggelsen af beretningen aflægger Kommissionen mindst hvert femte år beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

Or. en

Ændringsforslag 285
Nadja Hirsch

Forslag til direktiv
Artikel 46 – afsnit 2

Kommissionens forslag

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 27, stk. 3, senest [**tre år** fra datoen for gennemførelsen i national lov]. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Ændringsforslag

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 27, stk. 3, senest [**to år** fra datoen for gennemførelsen i national lov]. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Or. de

Ændringsforslag 286

Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til direktiv
Bilag II

Kommissionens forslag

Udpegelse af sikre hjemlande som omhandlet i artikel 33, stk. 1
Et land betragtes som et sikkert hjemland, hvis det på grundlag af de retlige forhold, anvendelsen af lovgivningen inden for rammerne af et demokratisk system og de generelle politiske omstændigheder kan påvises, at der generelt og til stadighed ikke sker forfølgelse, som defineret i artikel 9 i direktiv[.../EF] [direktivet om anerkendelse], ingen tortur eller umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, og ingen trussel om vilkårlig vold i forbindelse med international eller intern væbnet konflikt. Ved denne vurdering skal der blandt andet tages hensyn til, i hvilket omfang

Ændringsforslag

udgår

der ydes beskyttelse mod forfølgelse og mishandling i henhold til:

a) det pågældende lands relevante love og administrative bestemmelser og deres anvendelse i praksis

b) respekt for de rettigheder og frihedsrettigheder, der er fastsat i Den Europæiske Konvention til Beskyttelse af Menneskerettigheder og Grundlæggende Frihedsrettigheder og/eller Den Internationale Konvention om Civile og Politiske Rettigheder og/eller Konventionen mod Tortur, herunder navnlig de rettigheder, der ikke kan fraviges i henhold til artikel 15, stk. 2, i nævnte europæiske konvention

c) overholdelse af non refoulement-princippet i overensstemmelse med Genève-konventionen

d) effektive retsmidler mod krænkelse af disse rettigheder og frihedsrettigheder.

Or. en